

HU

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

MULTI-KAPSZULÁS KÁVÉFŐZŐ
CE-934

HAUSER®

TISZTELT VÁSÁRLÓ!

Köszönjük bizalmát, hogy HAUSER gyártmányú háztartási készüléket vásárolt. A készülék a legújabb műszaki fejlesztés eredménye, egyike a gyártó esztétikus, igényes felépítésű és jó minőségű készülékeinek. A tervezésnél a biztonságra nagy figyelmet fordítottak. A megbízható működés alapfeltétele a szakszerű használat, ezért kérjük, hogy üzembehelyezés előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót, őrizze meg, hogy bármikor segítségére lehessen!



MINŐSÉGI TANÚSÍTVÁNY

Mint importáló és forgalmazó (Hauser Magyarország Kft., 2040 Budaörs, Baross u. 89., Hungary) tanúsítjuk, hogy a HAUSER CE-934 típusú multi-kapszulás kávéfőző az alábbi műszaki adatoknak felel meg:

Hálózati feszültség:	220-240V ~ 50/60 Hz
Teljesítmény:	1450 W
Zajsztint:	65 dB
Érintésvédelmi osztály:	I.

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

ÁLTALÁNOS FIGYELMEZTETÉSEK

- A készülék használata előtt kérjük, figyelmesen olvassa el a tájékoztatót!
Az alapvető biztonsági előírásokat a saját érdekében mindig be kell tartania!
A készülék nem rendeltetésszerű használata balesetveszélyes!
A készülék csak háztartási használatra alkalmas!
Tilos a készüléket a szabadban működtetni!
Miután eltávolította a csomagolást, győződjön meg róla, hogy a készülék nem sérült!
Amennyiben a készüléken sérülést lát, ne használja, vigye szervizbe!
A csomagolóanyagok kisgyermekekre veszélyesek lehetnek, ezért tartsa távol tőlük azokat!
Elektromos áramütés veszélyének elkerülése érdekében TILOS a készüléket fürdőkád, mosdó, mosogató közvetlen közelében használni, valamint
- a készüléket vízbe vagy más folyadékba mártani,
 - sérült vezetékkel használni,
 - mechanikai sérülés esetén használni!



Figyelem! Ne használja a készüléket fürdőkád, zuhanyzó, mosdó vagy más, vízzel teli edény közelében!

Használat előtt ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megegyezik a készülék címkéjén jelzettel, s hogy otthoni fali csatlakozója jól földelt-e!
Olyan helyre tegye a készüléket, ahol azt a kisgyermekek nem érhetik el!
Használata kisgyermek közelében fokozott elővigyázatosságot igényel!
Ezt a készüléket csak akkor használhatják 8 éves korú vagy e feletti gyerekek, továbbá azon személyek, akik csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel bírnak ideértve azon személyeket is akik nem rendelkeznek kellő tapasztalattal és tudással a készülék üzemeltetésére vonatkozóan, ha felügyelik őket vagy utasításokat kaptak a készülék biztonságos üzemeltetéséről és megértik a készülék üzemeltetésével kapcsolatos veszélyeket. Gyerekek nem játszhatnak a készülékkel. Gyerekek 8 éves kor alatt nem végezhetnek tisztítást vagy karbantartást, 8 éves kor felett pedig csak felügyelettel.
Tartsa a készüléket és annak hálózati kábelét távol a 8 év alatti gyermekektől.
Használaton kívül és tisztítás előtt mindig húzza ki a csatlakozót az elektromos hálózathoz!
A rövid vezeték megakadályozza a személyes sérüléseket, mint például a vezetékbe való belegabalyodást, illetve keresztülesést. Készülékéhez bármely szakkereskedésben kapható megfelelő hosszabbító használható. Kérjük, vegye figyelembe, hogy a hosszabbítóhoz való csatlakozással a készülék automatikusan bekapcsolhat és működésbe léphet.

FONTOS INFORMÁCIÓK A HOSSZABBÍTÓ VEZETÉKÉRŐL

- elektromos besorolás alá kell tartoznia, vagy AC230V jelölést kell tartalmaznia;
- három eres földeltnek kell lennie;
- el kell rendezni annak megfelelően, hogy ne fusson keresztül szőnyegen vagy asztalon, ahonnan a gyermekek könnyen magukra ránthatják, vagy véletlenül eleshetnek benne.

A készülékhez csak a gyártó által mellékelte kiegészítők használhatóak.

Az elektromos csatlakozóvezetékét ne akassa tűzhely, munkalap fölé! A készülék vagy annak vezetéke ne érintkezzen forró felülettel, valamint ne helyezze gáz vagy elektromos sütő, tűzhely közelébe!

Ne tegye a készüléket közvetlen napfényre vagy hóforrások közelébe!

A készüléket ne rakja asztal vagy pult szélére, mert kisgyermek által így könnyen elérhető és leverhető. Figyeljen arra is, hogy a lelógó vezeték asztal vagy pult szélén balesetveszélyes!

A működő készülék közelében ne hagyjon semmilyen tárgyat (edény, terítő, evőeszköz stb.)!

Áramtalanításakor támassza meg a fali csatlakozó aljzatot egyik kezével, majd a csatlakozó dugónál fogva húzza ki a vezetékét!

A gyártó, illetve forgalmazó nem vállal felelősséget a nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért, illetve az illetéktelen személy általi javításért!

A meghibásodott készüléket (beleértve a hálózati csatlakozóvezetékét is) csak szakember javíthatja! A készülék belső sérülése áramütést okozhat!

Sérült vezeték cseréjét csak szakszerviz végezheti, mivel a vezeték cseréje speciális eszközöket igényel.

Ha a készülék működésében hibát észlelne, forduljon a szakszervizhez segítségért!

Ha véletlenül leejtette a készüléket, nézesse meg szakszervizben szakemberrel.

Soha ne próbálja meg otthon megjavítani a készüléket! Ebben az esetben a jótállás elveszti érvényességét!

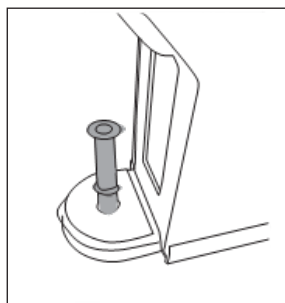
Soha ne szerelje szét a készüléket! Ez kiszámíthatatlan következményekkel járhat!

Soha ne tekerje fel a hálózati vezetékét a készülékre, mert az a kábel sérüléséhez vezethet!

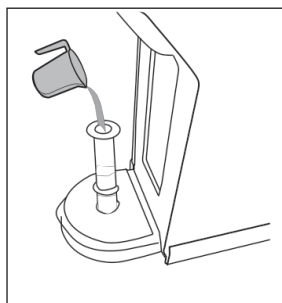
ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

Távolítsa el a készülékről a csomagolóanyagot. Lehet, hogy a készülékben kisebb mennyiségű vizet talál. Annak érdekében, hogy a gép tökéletesen működjön, vízzel tesztelték a gyárban.

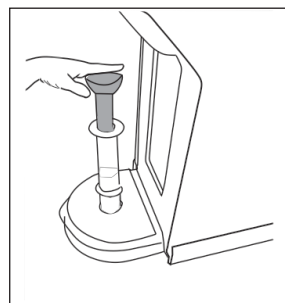
Első használat előtt vagy ha hosszú ideig nem használja a készüléket, kövesse a lépéseket, ha szükséges ismétlje meg 2-3 alkalommal.



1. lépés: Helyezze be a csövet a víz bejáratához!



2. lépés: Töltse fel vízzel a csövet



3. lépés: Fecskendezze be a vizet a készülékbe

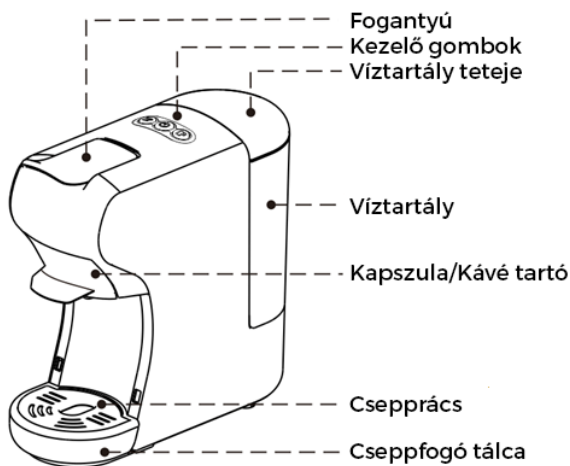
A fenti lépések elvégzése után a gép szivattyúzása elindul.

Alaposan öblítse ki a víztartályt friss vízzel. Tisztítsa meg a készüléket nedves ruhával. A gép tisztítása előtt mindig húzza ki a hálózati csatlakozót. Ne üzemeltesse a készüléket üres víztartállyal vagy kevesebb vízzel, mint a MINIMUM jelzés. Soha ne nyissa fel a fogantyút, amikor a gép melegít.

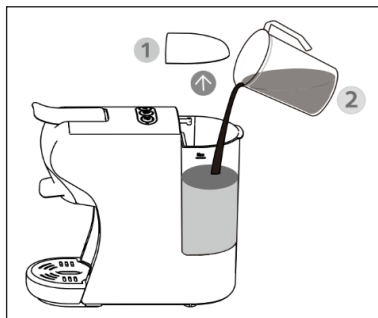
A készülék rendszerét át kell öblíteni. A rövid eljárás alaposan áttisztítja a belső csöveket.

KÉSZÜLÉK RÉSZEI

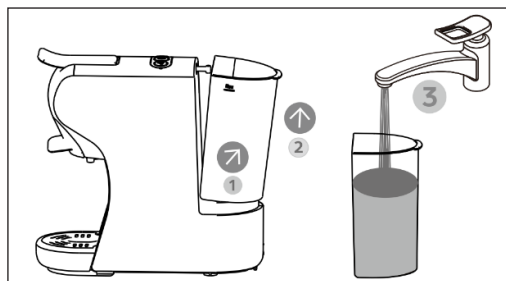
Távolítsa el a készülékről a csomagolóanyagot. Lehet, hogy a készülékben kisebb mennyiségű vizet talál. Annak érdekében, hogy a gép tökéletesen működjön, vizet tesztelték a gyárban.

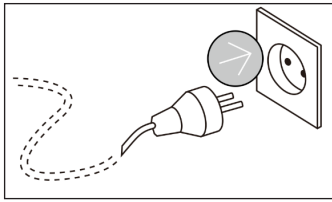


Távolítsa el a vízartályt és töltsse fel tiszta vízzel.
A tartály feltöltését két módon történhet:

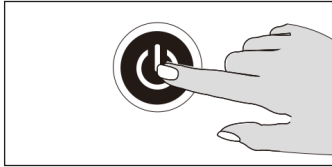


2. Tartály eltávolításával:
Távolítsa el a tartályt és töltsse a MAX jelzésig hideg friss vízzel (maximális kapacitás 0,6 liter). Lassan csúsztassa a vízartályt a helyére.

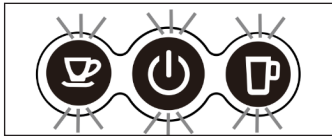




Miután feltöltötte a víztartályt, csatlakoztassa a készüléket a hálózati kábelhez.



Nyomja meg a be/kikapcsoló gombot



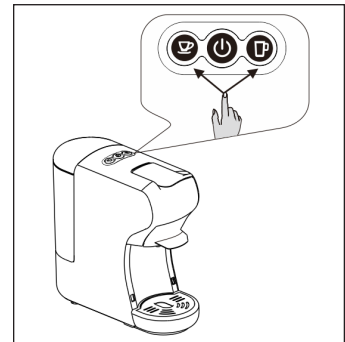
A gombok világítanak, ezzel jelezve a gép felmelegedését, ami kb. 45 másodpercet vesz igénybe. (A melegítés ideje alatt a csészegombok villognak)

Nyomja meg a nagy csésze gombot és várjon, míg a készülék befejezi az öblítést.

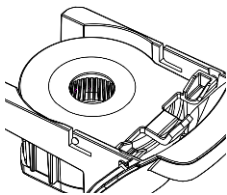
A gomb megnyomása előtt győződjön meg arról, hogy:

- a fogantyú kapszula nélkül zárva van
- a víztartály tele van
- a víztartály a helyén van
- az adagoló alá helyezett poharat/tálat (250ml vagy nagyobb)

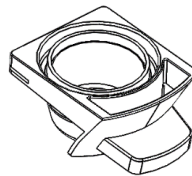
Nyissa ki a fogantyút, amikor az öblítési folyamat automatikusan leállt.



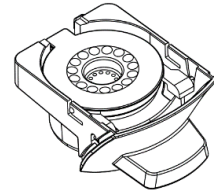
A készülék különböző adapterekkel rendelkezik a különböző kapszulák és az őrölt kávé elkészítéséhez:



Nespresso®
kapszula adapter



Dolce Gusto®
kapszula adapter



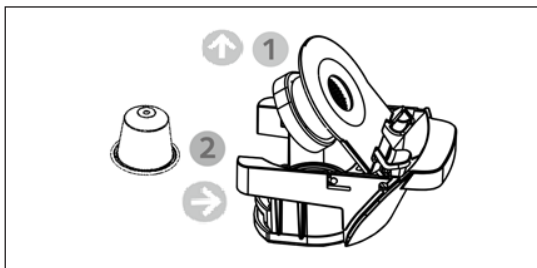
Őrölt kávé

KÁVÉ FŐZÉSE KÜLÖNBÖZŐ KAPSZULÁKKAL

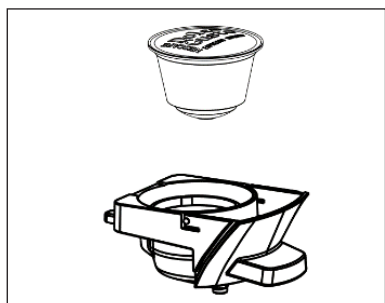
1. Kapcsolja be a készüléket a be/kikapcsoló gomb segítségével. Elkezdődik a melegítés folyamata. Amikor mindhárom jelző folyamatosan világít, a készülék készen áll a főzésre. **Bekapcsolás után az első lefőzés kávé nélkül történjen annak érdekében, hogy a víz megfelelően felmelegedjen!**



2. Nyissa ki a fogantyút. Húzza ki a kapszulatartót



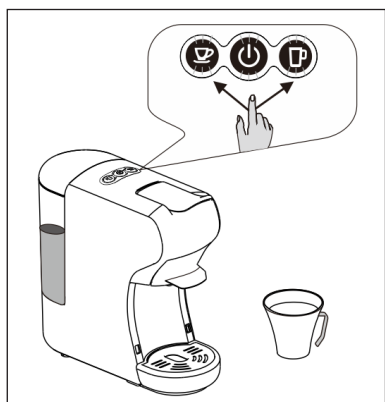
3. A) Válassza ki a Nespresso® adaptert. Nyomja meg a kapszulatartó fedelét és helyezze bele a kapszulát



3. B) Válassza ki a DolceGusto® adaptert. Helyezze bele a kapszulát.



4. Helyezze vissza a kapszulatartót a helyére és zárja le a fogantyút

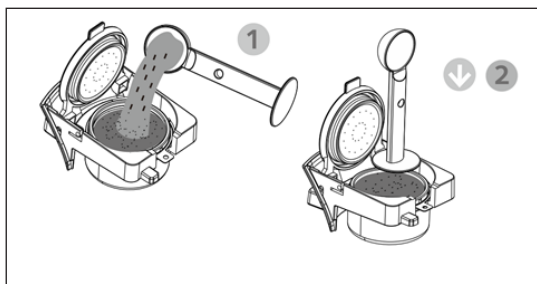


5. Helyezzen egy poharat az adagoló alá. Nyomja meg a kívánt mennyiségű kávé jelző gombot (kis csésze vagy nagy csésze). A kiválasztott gomb villogni kezd és a gép megkezd a melegítést és lefőzi a kiválasztott mennyiségű kávé. A főzés végén a készülék automatikusan leáll. (A kis csésze főzési ideje kb 25 másodperc; a nagy csésze főzési ideje kb. 47 másodperc.) A folyamat végén emelje fel a fogantyút és húzza ki a kapszulatartót, távolítsa el a használt kapszulát.

KÁVÉ FŐZÉSE ŐRÖLT KÁVÉVAL



1. Nyissa ki a fogantyút.
Húzza ki a kapszulatartót



2. Helyezze az őrölt kávé az adapterbe



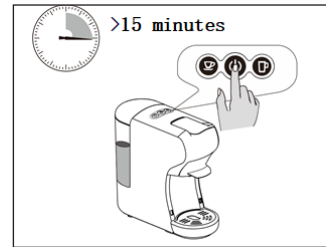
3. Helyezze vissza a kapszulatartót a helyére
és zárja le a fogantyút



4. Helyezzen egy poharat az adagoló alá.
Nyomja meg a kívánt mennyiségű kávé
jelző gombot (kis csésze vagy nagy csé-
sze). A kiválasztott gomb villogni kezd és
a gép megkezd a melegítést és lefőzi a
kiválasztott mennyiségű kávé. A főzés
végén a készülék automatikusan leáll. (A
kis csésze főzési ideje kb 25 másodperc;
a nagy csésze főzési ideje kb. 47 másod-
perc.) A folyamat végén emelje fel a fo-
gantyút és húzza ki a kapszulatartót és
távolítsa el a használt kapszulát.

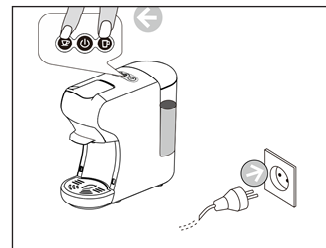
STAND-BY MÓD

A gyári alapbeállítások szerint a készülék 15 perc után kikapcsol, ha nincs használatban és az összes jelzőfény kialszik. A készenléti állapot ismételt aktiválásához nyomja meg a be/kikapcsoló gombot.

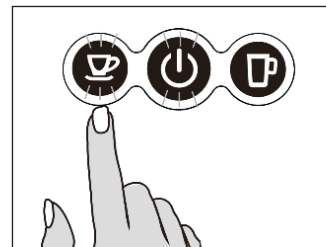


KÉSZENLÉTI ÜZEMMÓD BEÁLLÍTÁSA

Nyomja meg egyszerre a nagy csésze és kis csésze gombokat. Dugja be a vezetékét a hálózati csatlakozóba. A be/kikapcsoló gomb világítani kezd.

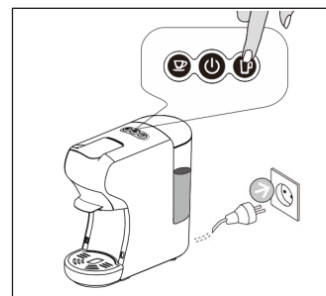


Nyomja meg a kis csésze gombot, a kis csésze gomb világít, a készenléti üzemmód törlődött. Nyomja meg ismét a kis csésze gombot, a kis csésze gomb világít, ekkor aktiválta a készenléti állapotot.



KIS ÉS NAGY CSÉSZE MENNYISÉGÉNEK BEÁLLÍTÁSA

Nyomja meg a nagy csésze gombot, csatlakoztassa a készüléket a hálózathoz. A be/kikapcsoló gomb kétszer villog, ez azt jelenti, hogy visszaállt a gyári beállítás.



A KÁVÉ MENNYISÉGÉNEK VÁLTOZTATÁSA

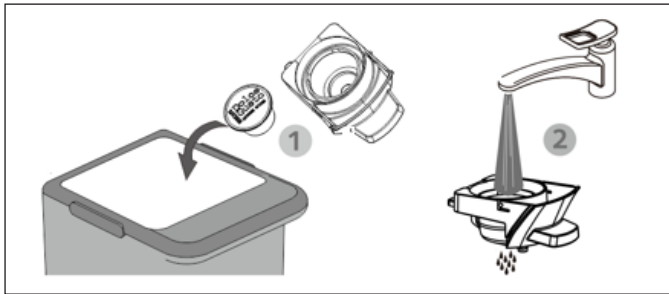
Kis csésze mennyiségének beállítása:

1. Helyezzen egy poharat az adagoló alá.
2. Nyomja meg a kis csésze gombot és tartsa lenyomva addig, míg a kívánt kávé mennyiséget megkapta (Min: 10 másodperc, Max. 90 másodperc)

Nagy csésze mennyiségének beállítása:

1. Helyezzen egy poharat az adagoló alá.
2. Nyomja meg a nagy csésze gombot és tartsa lenyomva addig, míg a kívánt kávé mennyiséget megkapta (Min: 10 másodperc, Max. 90 másodperc)

TISZTÍTÁS, KARBANTARTÁS



Soha ne merítse a készüléket vagy annak egy részét vízbe! Tisztítás előtt mindig győződjön meg arról, hogy kihúzta a hálózati csatlakozót! Ne használjon erős tisztítószert! Ne használjon éles tárgyakat, keféket vagy éles csiszolóanyagokat a tisztítás során! Ne helyezze a készüléket mosogatógépbe!

Minden használat után távolítsa el a kapszulát és öblítse ki tiszta vízzel a kapszula-tartót!



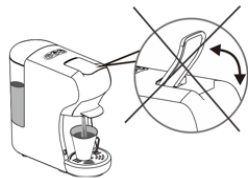
A készülék felületét nedves ruhával törölje át! Minden használat után ürítse ki a víztartályt!



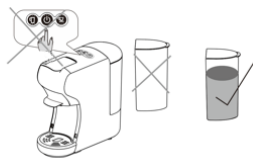
Tilos a készüléket vízbe meríteni



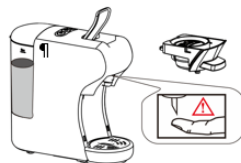
Tilos a fogantyút működés közben felnyitni!



Tilos a készüléket víz nélkül vagy a minimum szintnél kevesebb vízzel működtetni!



Hégyes tű! Tilos hozzányúlni!



A kapszula a főzés után forró. Az eltávolításnál legyen óvatos!



VÍZKŐMENTESÍTÉS

Az ivóvíz keménysége lakóhelyenként eltérő. 300-400 csésze kávé lefőzése után vagy maximum két hónap használat után végezzük el a vízkőmentesítést. Amennyiben a lefőzött kávé mennyiségének csökkenését észleli, akkor vízkőmentesítést kell végezni.

Vásároljon háztartási termékekhez való vízkőoldót és töltsé a víztartályba. Győződjön meg róla, hogy nincs kapszula a készülékben. Nyomja meg a nagy csésze gombot és a normál módon főzze le a vizet. Ezt addig ismételje, míg a víztartály teljesen kiürül. Ezután tiszta vizet töltsön a víztartályban és azzal is mossa át a készüléket, míg ki nem ürül a tartályból a víz.



HIBA	OK	MEGOLDÁS
Nem fő le a kávé	Üres a víztartály	Töltse fel a víztartályt
A kávé nem elég meleg	Túl hideg a csésze, amiben a kávé készíti	Melegítse fel a csészét
	Vízköves a készülék	Vízkömentesítse a készüléket
	Nem melegedett fel eléggé a készülék	Főzzön le egy kis csésze vizet
Víz kerül az asztalra	Víztartály szivárog	Ellenőrizze, hogy a víztartály a helyén van-e
	Csepegtetőtálca megtelt vízzel	Üritse ki a csepegtetőtálcát
Fogantyú nem zárható le	Az adapter nincs a helyén	Ellenőrizze az adaptert

Ne szerelje szét a készüléket ön maga! Ha valamilyen hibát észlel, amit nem talál a leírásban, értesítse a hivatalos márkaszervizt!

VEVŐSZOLGÁLAT ÉS SZERVIZ: 06-1/700-4379

MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT



Ez a termék az Európai Közösség EMC 2014/30/EU; LVD 2014/35/EU; RoHS 2011/65/EU irányelveiben megszabott követelményeket teljesíti. Ez az Ön által vásárolt HAUSER termék a használati útmutatóban található műszaki jellemzőknek megfelel.

ELEKTROMÁGNESES MEZŐK (EMF)

Ez a készülék megfelel az elektromágneses mezőkre (EMF) vonatkozó szabványoknak. Amennyiben a használati útmutatóban foglaltaknak megfelelően üzemeltetik, a tudomány mai állása szerint a készülék biztonságos.



Az elektromos berendezés a környezetre veszélyes hulladéknak minősülő alkatrészeket tartalmazhat. Ezeket ne gyűjtse a kommunális hulladékkal együtt, mert a települési szilárd hulladék közé kerülve jelentősen szennyezheti a környezetet!

Az elhasznált elektromos készülékeke gyűjtése elkülönítve történik, használja az erre létrehozott visszavételi és begyűjtési rendszert!

Új készülék vásárlásakor, 2005. augusztus 13-a után, az elhasznált elektromos berendezést a vásárlás helyszínére is visszaviheti.

Az ilyen módon begyűjtött berendezéseket, szakszerű szétbontás után, az erre szerződött cégek a megfelelő módon semmisítik meg.

A környezet unokáink öröksége, megóvása mindnyájunk közös érdeke és felelőssége, segítse Ön is ezt a törekvést!



CZ

NÁVOD K POUŽITÍ

KÁVOVAR
CE-934

HAUSER®

VÁŽENÝ ZÁKAZNÍKU!

ěkujeme vám za důvěru, kterou jste projevili zakoupením spotřebiče značky HAUSER. Tento výrobek je výsledkem nejnovějšího technického vývoje, je jedním z estetických, pečlivě konstruovaných a kvalitních výrobků výrobce. Při jeho navrhování se kladl mimořádný důraz na bezpečnost používání.

Základní podmínkou spolehlivého provozu je odborné zacházení, proto prosíme, před uvedením do provozu si pozorně přečtete tento návod k použití a uschovejte jej pro pozdější použití!



OSVĚDČENÍ O KVALITĚ

Jako dovozce a distributor (Hauser Magyarország Kft., 2040 Budaörs, Baross u. 89.) potvrzujeme, že kávovar typu HAUSER CE-934 odpovídá následujícím technickým parametrům:

Síťové napětí:	220-240V ~ 50/60 Hz
Příkon:	1450 W
Hlučnost:	65 dB
Třída ochrany:	I.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

VŠEOBECNÁ UPOZORNĚNÍ

Základní bezpečnostní pokyny. Před použitím spotřebiče si pozorně přečtěte prosím tyto informace! Základní bezpečnostní opatření musíte ve vlastním zájmu vždy dodržovat! Nebezpečí úrazu při použití spotřebiče na jiný účel, než výrobcem určený účel jeho použití!

Spotřebič je vhodný pouze pro použití v domácnosti!

Je ZAKÁZÁNO provozovat spotřebič venku, mimo uzavřených prostor!

Po odstranění obalu zkontrolujte, zda je spotřebič nepoškozený!

Pokud zjistíte, že je spotřebič poškozen, nepoužívejte ho a vezměte ho do servisu!

Obalové materiály mohou být pro malé děti nebezpečné, proto je dejte mimo dosah dětí!

VÝSTRAHA! Abyste se vyhnuli úrazu elektrickým proudem, spotřebič je ZAKÁZÁNO používat v blízkosti vany, sprchového koutu nebo umyvadla, resp.

- ponořit spotřebič do vody nebo jiné kapaliny,
- používat jej s poškozeným napájecím kabelem,
- používat jej v případě mechanického poškození!



Varování! Nepoužívejte spotřebič v blízkosti vany, sprchy, umyvadla nebo jiné nádoby s vodou nebo kapalinou!

Před použitím se přesvědčte, zda síťové napětí souhlasí s údajem na štítku spotřebiče a zda je Vaše síťová zásuvka správně uzemněna!

Spotřebič ukládejte na místo mimo dosah dětí.

Používání spotřebiče v blízkosti malých dětí vyžaduje zvýšenou opatrnost!

Tento spotřebič smějí používat děti ve věku do 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a porozuměli nebezpečím, které jsou spojeny s provozováním spotřebiče.

Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Děti ve věku do 8 let nesmí provádět údržbu ani čištění spotřebiče, a děti ve věku nad 8 let to smí provádět pouze pod dohledem dospělé osoby.

Spotřebič a jeho napájecí kabel umístěte mimo dosah dětí ve věku do 8 let.

Mimo používání a před čištěním vždy vypněte spotřebič a odpojte jej od elektrické sítě!

Krátký napájecí kabel zabraňuje osobním úrazům, jako například zamotání se nebo klopýtnutí se o kabel. K Vašemu spotřebiči můžete používat vhodný prodlužovací kabel z kteréhokoliv specializovaného obchodu. Mějte prosím na vědomí, že po připojení přes prodlužovací kabel se náhodně může spotřebič automaticky zapnout a pustit do provozu.

DŮLEŽITÉ INFORMACE O PARAMETRECH VHODNÉHO PRODLUŽOVACÍHO KABELU

- musí splňovat požadovanou elektrickou klasifikaci pro domácí použití, nebo být opatřen označením AC230V;
- musí být třížilový, s ochranným vodičem;
- je třeba jej uspořádat tak, aby nevedl přes koberec, ani volně na podlaze nebo na stole, kde o něj mohou děti náhodou zakopnout nebo jej strhnout.

Ke spotřebiči je možné používat pouze příslušenství dodané jeho výrobcem. Nevěste elektrický kabel nad sporák nebo kuchyňský pult! Spotřebič a jeho elektrický kabel se nesmí dotýkat horkých povrchů. Nedávejte ho do blízkosti plynové nebo elektrické trouby či sporáku!

Nevystavujte spotřebič přímému slunečnímu záření a nedávejte jej do blízkosti zdrojů tepla!

Spotřebič nepokládejte na kraj stolu nebo pultu, aby na něj malé děti nedosáhly a nestrhly ho. Dbejte o to, aby kabel nevisel přes okraj pracovní desky resp. pultu - Nebezpečí úrazu!

Nenechávejte žádné předměty (nádoby, ubrusy, jídelní příbory apod.) v blízkosti zapnutého spotřebiče.

Při odpojování ze zásuvky se jednou rukou opřete o zásuvku a druhou rukou držte zástrčku! Vždy držte zástrčku, nikdy netahejte za samotný kabel! Nikdy neodpojujte spotřebič z elektrické sítě mokřýma rukama!

Výrobce ani prodejce neodpovídají za škody vzniklé neodborným používáním spotřebiče nebo opravou neoprávněnou osobou!

Vadný spotřebič (včetně napájecího kabelu) může opravovat pouze kvalifikovaný opravář! Vnitřní porucha spotřebiče může způsobit úraz elektrickým proudem!

Poškozený napájecí kabel může opravit pouze odborný servis, protože vyžaduje speciální nářadí.

V případě zjištění závady ve funkčnosti spotřebiče se obraťte na odborný servis!

Pokud Vám náhodou spotřebič spadl, dejte ho zkontrolovat kvalifikovaným opravářem v odborném servisu.

Nikdy neopravujte spotřebič doma! V takovém případě záruka ztratí svou platnost.

Nikdy nerozebírejte spotřebič! Může to mít nepředvídatelné následky!

Nikdy nenatáčejte síťový kabel na spotřebič, protože to může vést k poškození kabelu!

Nepoužívejte neoriginální součástky, mohou způsobit úraz!

Při odpojování mějte suché ruce. Nikdy neodpojujte spotřebič z elektrické sítě mokřýma rukama!

Poškození napájecího kabelu může způsobit úraz elektrickým proudem!

Spotřebič se nesmí napájet přes externí časovač nebo samostatný zapínací systém dálkového ovládní.

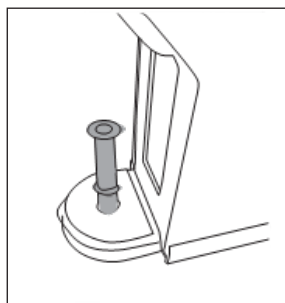
Dbejte o to, aby se spotřebič nedostal do styku se stříkající vodou a nikdy se nedotýkejte spotřebiče vlhkými rukama!

Nepoužívejte silné ani abrazivní čisticí prostředky na čištění spotřebiče. Je zakázáno čistit spotřebič ponořením do vody!

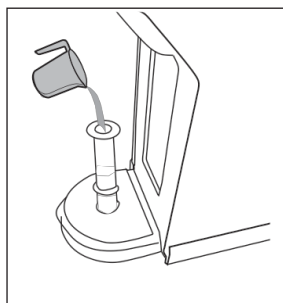
PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

Odstraňte všechny obalové materiály ze spotřebiče. Je možné, že v spotřebiči najdete malé množství vody. Spotřebič byl v továrně testován vodou v zájmu toho, aby fungoval dokonale.

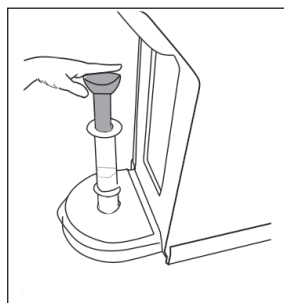
Před prvním použitím, nebo pokud jste spotřebič delší dobu nepoužívali
Postupujte podle následujících kroků. Pokud je to nutné, opakujte je 2-3 krát:



Krok č. 1: Vložte trubku do přívodu na vodu



Krok č. 2: Naplňte trubku vodou

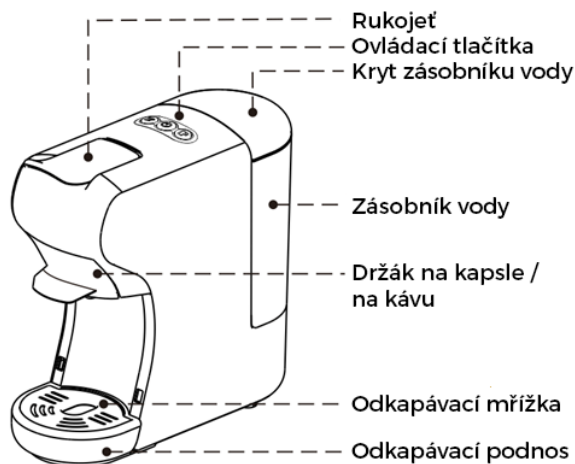


Krok č. 3: Vtlačte vodu do spotřebiče

Po provedení výše uvedených kroků se spustí čerpadlo spotřebiče.

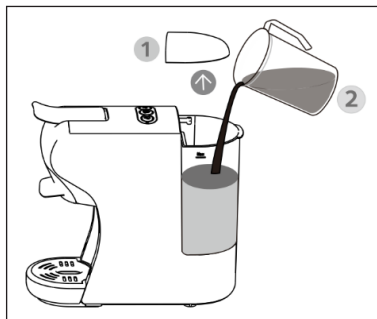
Důkladně vypláchněte zásobník vody čerstvou vodou. Očistěte spotřebič vlhkou utěrkou. Před čištěním spotřebiče vždy vytáhněte jeho zástrčku z elektrické sítě. Nepoužívejte spotřebič s prázdným zásobníkem vody nebo s nižší hladinou vody než je značka pro MINIMUM. Nikdy neotvírejte rukojeť, když spotřebič ohřívá vodu. Systém spotřebiče třeba propláchnout. Tento krátký postup důkladně pročistí potrubí spotřebiče.

ČÁSTI SPOTŘEBIČE



Vyjměte zásobník vody a naplňte ho čistou vodou.

Zásobník lze naplnit dvěma způsoby:

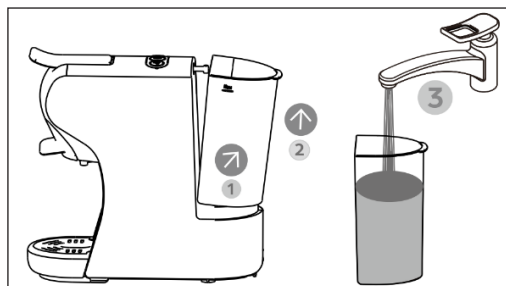


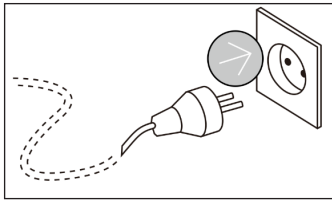
1. Bez vyjmutí zásobníku:

Otevřete kryt zásobníku a pomocí džbánu naplňte zásobník čerstvou studenou vodou (teplota max. 35 ° C). Kapacita zásobníku je 0,6 litrů

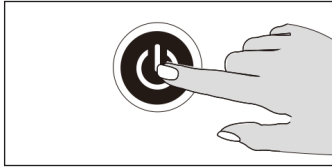
2. Vyjmutím zásobníku:

Vyjměte zásobník a naplňte jej čerstvou studenou vodou po značku MAX (maximální kapacita 0,6 litrů). Pomalu zasuňte zásobník zpět na své místo.

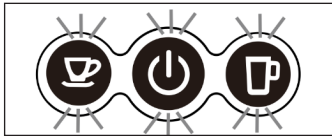




Po naplnění zásobníku zapojte síťový kabel spotřebiče.



Stiskněte tlačítko ON/OFF



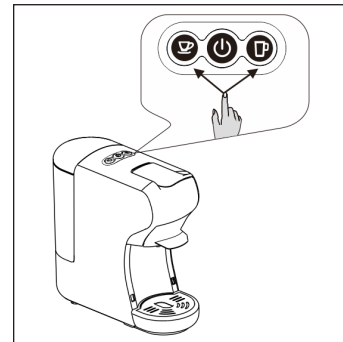
Tlačítka se rozsvítí, čímž signalizují zahřívání spotřebiče. Trvá to cca 45 sekund. (Během zahřívání blikají tlačítka šálků)

Stiskněte tlačítko velkého šálku a počkejte, dokud spotřebič dokončí proplachování.

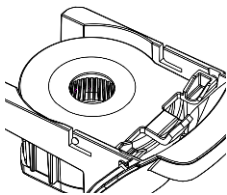
Před stisknutím tlačítka se ujistěte, že:

- rukojeť je uzavřena bez kapsle
- zásobník vody je plný
- zásobník vody je správně zasunut
- pod výtokovým otvorem se nachází šálek / miska (s objemem 250ml nebo více)

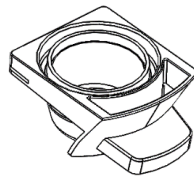
Otevřete rukojeť po tom, jak se proplachování automaticky skončí.



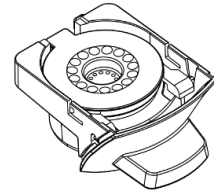
Spotřebič je dodáván s více adaptéry pro různé typy kapslí a pro mletou kávu:



Adaptér pro kapsli
Nespresso®



Adaptér pro kapsli
Dolce Gusto®



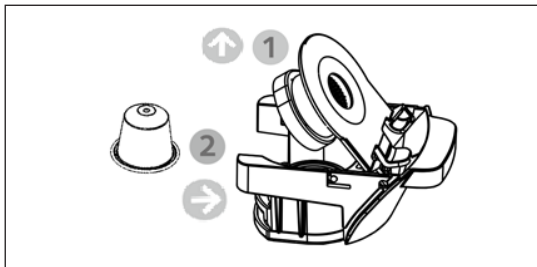
Filtr pro mletou kávu

VAŘENÍ KÁVY S RŮZNÝMI KAPSLEMI

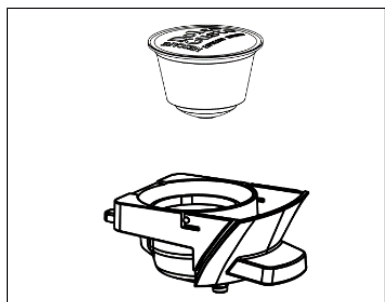
1. Zapněte spotřebič stisknutím tlačítka ON/OFF. Spustí se proces ohřívání. Když všechny tři indikátory nepřetržitě svítí, spotřebič je připraven k vaření kávy.



2. Otevřete rukojeť. Vytáhněte držák na kapsle.



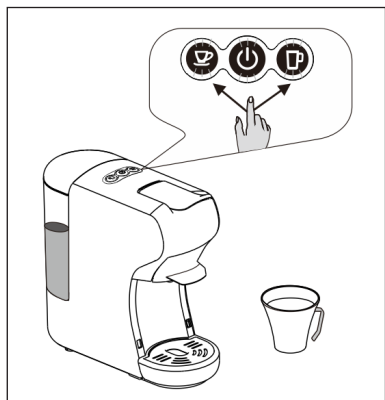
3. A) Zvolte Nespresso® adaptér. Zatlačte kryt držáku na kapsle a vložte do něj kapsli.



3. B) Zvolte DolceGusto® adaptér. Vložte do něj kapsli.



4. Vsuňte adaptér s kapslí do kávovaru a uzamkněte ho rukojetí.

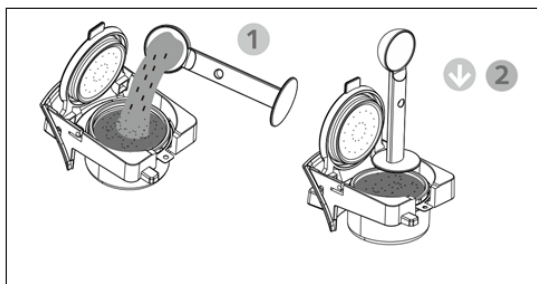


5. Postavte šálek pod výtokový otvor pro kávu. Stiskněte tlačítko požadovaného množství kávy (malý šálek nebo velký šálek). Zvolené tlačítko začne blikat, čímž indikuje, že kávovar ohřívá vodu a následně uvaří kávu v požadovaném množství. Po uvaření kávy se spotřebič automaticky odstaví. (Doba vaření malého šálku je cca 25 sekund; doba vaření velkého šálku je cca 47 sekund.) Po skončení vaření kávy zvedněte rukojeť, vytáhněte držák na kapsle a odstraňte použitou kapsli.

VAŘENÍ KÁVY S MLETOU KÁVOU



1. Otevřete rukojeť. Vytáhněte držák na kapsle.



2. Vložte do adaptéru mletou kávu.



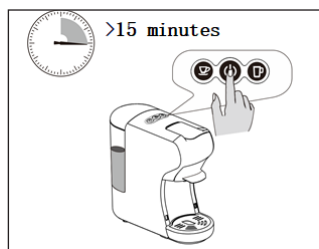
3. Vsuňte adaptér s mletou kávou do kávovaru a uzamkněte ho rukojetí.



4. Postavte šálek pod výtokový otvor pro kávu. Stiskněte tlačítko požadovaného množství kávy (malý šálek nebo velký šálek). Zvolené tlačítko začne blikat, čímž indikuje, že kávovar ohřívá vodu a následně uvaří kávu v požadovaném množství. Po uvaření kávy se spotřebič automaticky odstaví. (Doba vaření malého šálku je cca 25 sekund; doba vaření velkého šálku je cca 47 sekund.) Po skončení vaření kávy zvedněte rukojeť, vytáhněte adaptér a vyprázdněte jej.

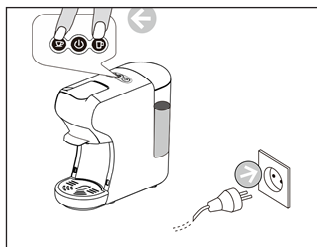
POHOTOVOSTNÍ REŽIM (REŽIM STAND-BY)

Podle standardního přednastavení se spotřebič automaticky vypne a všechny kontrolky zhasnou, jestliže po dobu 15 minut není používán. Pro opětovné aktivování pohotovostního režimu stiskněte tlačítko ON/OFF.

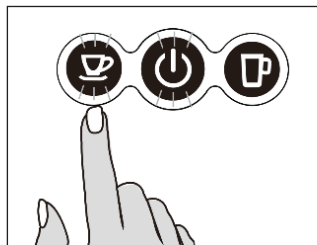


NASTAVENÍ POHOTOVOSTNÍHO REŽIMU

Stiskněte tlačítka malého šálku a velkého šálku současně. Zapojte napájecí kabel do elektrické zásuvky. Dbejte o to, aby byla zástrčka zcela suchá. Tlačítko ON/OFF se rozsvítí.

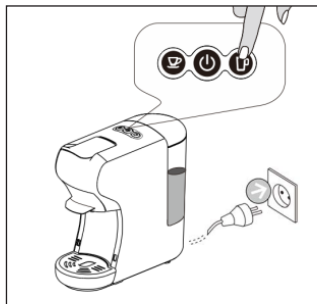


Stiskněte tlačítko malého šálku. Tlačítko malého šálku svítí a pohotovostní režim je deaktivován. Opět stiskněte tlačítko malého šálku. Tlačítko malého šálku svítí a pohotovostní režim je opět aktivován.



NASTAVENÍ MNOŽSTVÍ PRO MALÝ A PRO VELKÝ ŠÁLEK

Stiskněte tlačítko velkého šálku a připojte napájecí kabel spotřebiče k elektrické síti. Tlačítko ON/OFF dvakrát blikne, což znamená, že tovární nastavení je obnoveno.



NASTAVENÍ MNOŽSTVÍ KÁVY

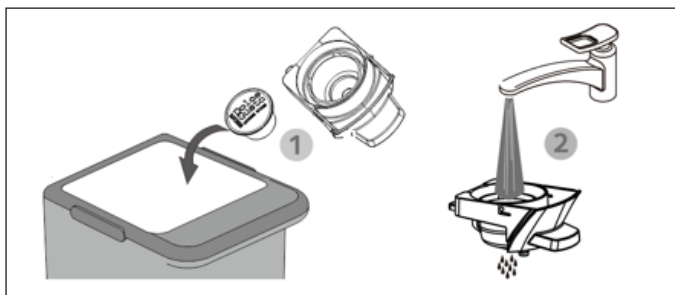
Nastavení množství pro malý šálek:

1. Postavte šálek pod výtokový otvor pro kávu.
2. Stiskněte tlačítko malého šálku a podržte jej stisknuté, dokud vyteče požadované množství kávy. (Min. 10 sekund, Max. 90 sekund)

Nastavení množství pro velký šálek:

1. Postavte šálek pod výtokový otvor pro kávu.
2. Stiskněte tlačítko velkého šálku a podržte jej stisknuté, dokud vyteče požadované množství kávy. (Min. 10 sekund, Max. 90 sekund)

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA



Nikdy neponořujte spotřebič nebo jeho části do vody nebo jiné kapaliny! Před čištěním se vždy ujistěte, zda jste napájecí kabel spotřebiče odpojili od elektrické sítě! Nepoužívejte silné čisticí prostředky! Nepoužívejte ostré předměty, kartáč nebo abrazivní prostředky na čištění spotřebiče! Nedávejte spotřebič do myčky! Po každém použití odstraňte kapsli a vypláchněte držák na kapsle čistou vodou!



Povrch spotřebiče otřete vlhkou utěrkou! Po každém použití vyprázdněte zásobník vody!



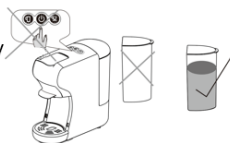
Je zakázáno
ponořit spotřebič do



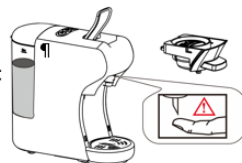
Je zakázáno otevřít
rukojeť během
ohřevu vody a
vaření kávy!



Je zakázáno provozovat spotřebič bez vody nebo s nižší hladinou vody než je značka pro MINIMUM!



Špičatá jehla! Je zakázáno dotýkat se jí!



Kapsle je po vaření kávy horká. Při jejím odstraňování buďte opatrní!



ODSTRAŇOVÁNÍ VODNÍHO KAMENE

Tvrdost pitné vody se může lišit podle obcí. Po uvaření 300–400 šálek kávy, nebo po uplynutí každých maximálně dvou měsíců používání třeba provést proces odstraňování vodního kamene. Pokud si všimnete snižování množství uvařené kávy, pak je třeba ze spotřebiče odstranit vodní kámen.

Kupte si odvápnovač vhodný pro domácí spotřebiče a naplňte jej do zásobníku vody. Ujistěte se, že ve spotřebiči není žádná kapsle. Stiskněte tlačítko velkého šálku a běžným způsobem používání si uvařte vodu s odvápnovačem. Opakujte to, dokud se zásobník zcela vyprázdní. Následně naplňte zásobník čistou vodou a tou stejně proplachujte spotřebič opakovaně, dokud se zásobník zcela vyprázdní.

PORUCHA	PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
Spotřebič neuvaří kávu	Zásobník vody je prázdný	Naplňte zásobník vody
Káva není dost teplá	Šálek, do kterého plníte kávu, je příliš chladný	Zahřejte šálek
	Ve spotřebiči je usazen vodní kámen	Odvápněte spotřebič
	Spotřebič se neohřál dostatečně	Uvařte ním malý šálek vody
Na pult vytéká voda	Zásobník vody prosakuje	Zkontrolujte, zda je zásobník správně vsunut
	Odkapávací podnos se naplnil vodou	Vyprázdněte odkapávací podnos
Rukojeť nelze uzamknout	Adaptér není na místě	Zkontrolujte adaptér

Nerozebírejte spotřebič! Pokud si všimnete nějakou poruchu, která není popsána v tomto návodu, kontaktujte oficiální značkový servis!

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ



Tento výrobek splňuje požadavky stanovené ve směrnicích Evropského společenství EMC 2014/30/EU; LVD 2014/35/EU; RoHS 2011/65/EU. Tento, Vámi zakoupený výrobek HAUSER splňuje technické charakteristiky uvedené v návodu k použití.

ELEKTROMAGNETICKÁ POLE (EMF)

Tento výrobek vyhovuje technickým normám, týkajícím se elektromagnetických polí (EMF). Pokud se přístroj používá v souladu s návodem k použití, podle současné úrovně vědy je přístroj bezpečný.

Elektrický spotřebič může obsahovat součástky kvalifikované jako odpad nebezpečný pro životní prostředí. Nevyhazujte do netříděného komunálního odpadu, protože mohou výrazně znečistit životní prostředí! Použité elektrické spotřebiče se skladují ve sběrnách odděleně, odevzdejte je do sběrný, k recyklaci.

Po 13. srpnu 2015 v případě zakoupení nového spotřebiče použitý elektrický spotřebič můžete odevzdat i na prodejně kde jste výrobek zakoupili.

Takto nahromaděné zařízení po odborné demontáži zlikvidují náležitým způsobem firmy na základě příslušných smluv.



Životní prostředí je dědictvím našim vnukům, jeho ochrana je společným zájmem a společnou zodpovědností nás všech, podpořte i Vy tuhle snahu!

SK

NÁVOD NA POUŽÍVANIE

KÁVOVAR
CE-934

HAUSER®

VÁŽENÝ ZÁKAZNÍK!

Ďakujeme vám za dôveru, ktorú ste prejavili nákupom spotrebiča značky HAUSER. Tento výrobok je výsledkom najnovšieho technického vývoja, je jedným z estetických, starostlivo konštruovaných a kvalitných výrobkov výrobcu. Pri jeho navrhovaní sa kládol mimoriadny dôraz na bezpečnosť používania.

Základnou podmienkou spoľahlivej prevádzky je odborné zaobchádzanie, preto prosíme, pred uvedením do prevádzky si pozorne prečítajte tento návod na používanie a uschovajte ho pre neskoršie použitie!



OSVEDČENIE O KVALITE

Ako dovozca a distribútor (Hauser Magyarország Kft., 2040 Budaörs, Baross u. 89.) potvrdzujeme, že kávovar typu HAUSER CE-934 zodpovedá nasledovným technickým parametrom:

Sietové napätie:	220-240V ~ 50/60 Hz
Príkonnosť:	1450 W
Hlučnosť:	65 dB
Trieda ochrany:	I.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

VŠEOBECNÉ UPOZORNENIA

Pred použitím spotrebiča si pozorne prečítajte, prosím, tieto informácie!
Základné bezpečnostné opatrenia musíte vo vlastnom záujme vždy dodržiavať!
Nebezpečenstvo úrazu pri použití spotrebiča na iný účel, než výrobcom určený účel jeho použitia! Spotrebič je vhodný iba na použitie v domácnosti!
Je ZAKÁZANÉ prevádzkovať spotrebič vonku, mimo uzavretých priestorov!
Po odstránení obalu sa uistite, či je spotrebič nepoškodený!
Ak zistíte, že je spotrebič poškodený, nepoužívajte ho a vezmite ho do servisu!
Obalové materiály môžu byť pre malé deti nebezpečné, preto ich dajte mimo dosahu detí!

VÝSTRAHA! Aby ste sa vyhli úrazu elektrickým prúdom, spotrebič je ZAKÁZANÉ používať v blízkosti vane, sprchovacieho kúta alebo umývadla, resp.

- ponoriť spotrebič do vody alebo inej kvapaliny,
- používať ho s poškodeným napájacím káblom,
- používať ho v prípade mechanického poškodenia!



Varovanie! Nepoužívajte spotrebič v blízkosti vane, sprchy, umývadla alebo inej nádoby s vodou alebo kvapalinou!

Pred použitím sa presvedčte, či sieťové napätie súhlasí s údajom na štítku spotrebiča a či je Vaša sieťová zásuvka správne uzemnená!

Spotrebič ukladajte na miesto mimo dosahu detí.

Používanie spotrebiča v blízkosti malých detí vyžaduje zvýšenú opatrnosť!

Tento spotrebič smú používať deti vo veku od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o bezpečnom používaní spotrebiča a porozumeli nebezpečenstvám, ktoré sú spojené s prevádzkovaním spotrebiča. Deti sa nesmú hrať so spotrebičom. Deti vo veku do 8 rokov nesmú vykonávať údržbu ani čistenie spotrebiča, a deti vo veku nad 8 rokov to smú vykonávať iba pod dohľadom dospeléj osoby.

Spotrebič a jeho napájací kábel umiestnite mimo dosah detí vo veku do 8 rokov.

Mimo používania a pred čistením vždy vypnite spotrebič a odpojte ho od elektrickej siete!

Krátky napájací kábel zabraňuje osobným úrazom, ako napríklad zamotaniu sa alebo potknutiu sa o kábel. K Vášmu spotrebiču môžete používať vhodný predĺžovací kábel z ktoréhokoľvek špecializovaného obchodu. Majte prosím na vedomí, že po pripojení cez predĺžovací kábel sa náhodne môže spotrebič automaticky zapnúť a pustiť do prevádzky.

DÔLEŽITÉ INFORMÁCIE O PARAMETROCH VHODNÉHO PREDLŽOVACIEHO KÁBLA

- musí spĺňať požadovanú elektrickú klasifikáciu pre domáce použitie, alebo byť opatrený označením AC230V;
- musí byť trojžilový, s ochranným vodičom;
- treba ho usporiadať tak, aby nevedol ponad koberec, ani voľne na podlahe alebo na stole, kde oň môžu deti náhodou zakopnúť alebo ho strhnúť.

Ku spotrebiču je možné používať iba príslušenstvo dodané jeho výrobcom.

Nevešajte elektrický kábel nad sporák alebo kuchynský pult! Spotrebič a jeho elektrický kábel sa nesmie dotýkať horúcich povrchov. Nedávajte ho do blízkosti plynovej alebo elektrickej rúry či sporáka!

Nevystavujte spotrebič priamemu slnečnému žiareniu a nedávajte ho do blízkosti zdrojov tepla!

Spotrebič neukladajte na kraj stola alebo pultu, aby naň malé deti nedočiachli a nestrhli ho. Dbajte o to, aby kábel nevisel cez okraj pracovnej dosky resp. pultu - Nebezpečenstvo úrazu!

Nenechávajte žiadne predmety (nádoby, obrusy, príbor atď.) v blízkosti zapnutého spotrebiča.

Pri odpájaní z elektrickej siete sa jednou rukou oprite o zásuvku a druhou rukou držte zástrčku!

Vždy držte zástrčku, nikdy neťahajte za samotný kábel!

Výrobca ani predajca nezodpovedajú za škody vzniknuté neodborným používaním spotrebiča alebo opravou neoprávnenou osobou!

Pokazený spotrebič (vrátane napájacieho kábla) môže opravovať iba kvalifikovaný opravár! Vnútna porucha spotrebiča môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom!

Poškodený napájací kábel môže opraviť len odborný servis, pretože vyžaduje špeciálne náradie.

V prípade zistenia závady vo funkčnosti spotrebiča sa obráťte na odborný servis!

Ak Vám náhodou spotrebič spadol, dajte ho skontrolovať kvalifikovaným opravárom v odbornom servise.

Nikdy neopravujte spotrebič doma! V takom prípade záruka stratí svoju platnosť.

Nikdy nerozoberajte spotrebič! Môže to mať nepredvídateľné následky!

Nikdy nenatáčajte sieťový kábel na spotrebič, pretože to môže viesť k poškodeniu kábla!

Nepoužívajte neoriginálne súčiastky, môžu spôsobiť úraz!

Pri odpájaní majte suché ruky. Nikdy neodpájajte spotrebič z elektrickej siete mokrymi rukami!

Poškodenie napájacieho kábla môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom!

Spotrebič sa nesmie napájať cez externý časovač alebo samostatný zapínací systém diaľkového ovládania.

Dbajte o to, aby sa spotrebič nedostal do styku s fírkajúcou vodou a nikdy sa nedotýkajte spotrebiča vlhkými rukami!

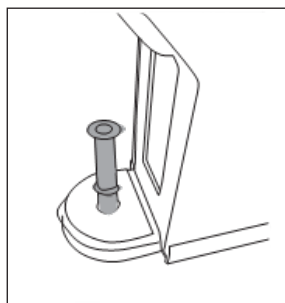
Nepoužívajte silné ani abrazívne čistiace prostriedky na čistenie spotrebiča. Je zakázané čistiť spotrebič ponorením do vody!

PRED PRVÝM POUŽITÍM

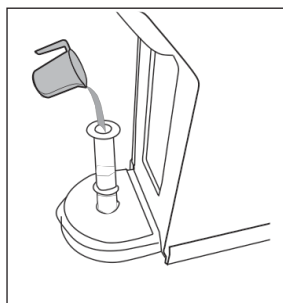
Odstráňte všetky obalové materiály zo spotrebiča. Je možné, že v spotrebiči nájdete malé množstvo vody. Spotrebič bol v továrni testovaný vodou v záujme toho, aby fungoval dokonale.

Pred prvým použitím, alebo ak ste spotrebič dlhšiu dobu nepoužívali

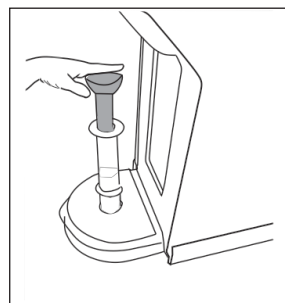
Postupujte podľa nasledujúcich krokov. Ak je to potrebné, zopakujte ich 2-3 krát:



Krok č. 1: Vložte rúrku do prívodu na vodu



Krok č. 2: Naplňte rúrku vodou



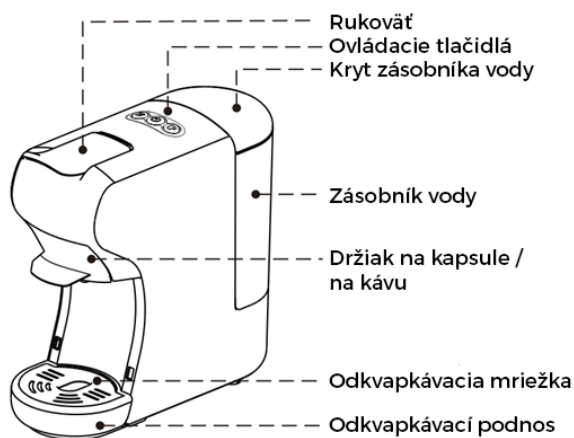
Krok č. 3: Vtlačte vodu do spotrebiča

Po vykonaní hore uvedených krokov sa spustí čerpadlo spotrebiča.

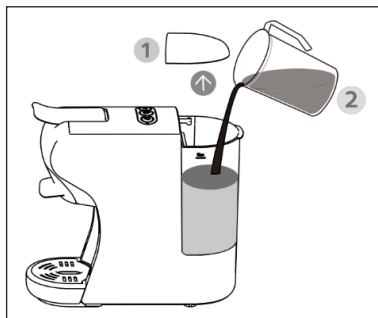
Dôkladne vypláchnite zásobník vody čerstvou vodou. Očistite spotrebič vlhkou utierkou. Pred čistením spotrebiča vždy vytiahnite jeho zástrčku z elektrickej siete. Nepoužívajte spotrebič s prázdnyim zásobníkom vody alebo s nižšou hladinou vody než je značka pre MINIMUM. Nikdy neotvárajte rukoväť, keď spotrebič zohrieva vodu.

Systém spotrebiča treba prepláchnuť. Tento krátky postup dôkladne prečistí potrubie spotrebiča.

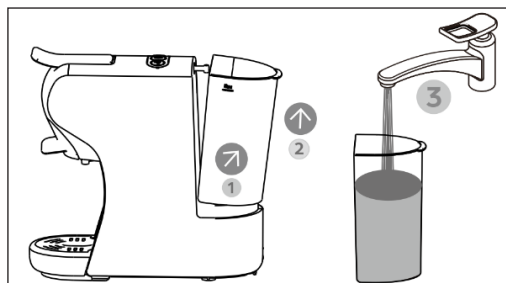
ČASTI SPOTREBIČA

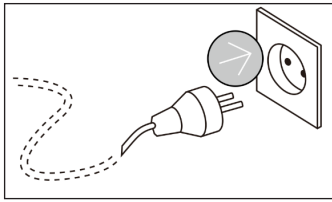


Vyberte zásobník vody a naplňte ho čistou vodou.
Zásobník sa môže naplniť dvomi spôsobmi:

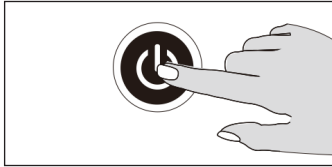


2. Vybratím zásobníka:
Vyberte zásobník a naplňte ho čerstvou studenou vodou po značku MAX (maximálna kapacita 0,6 litrov). Pomaly zasuňte zásobník späť na svoje miesto.

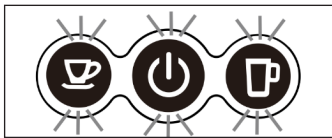




Po naplnení zásobníka zapojte síťový kábel spotřebiča.



Stlačte tlačidlo ON/OFF



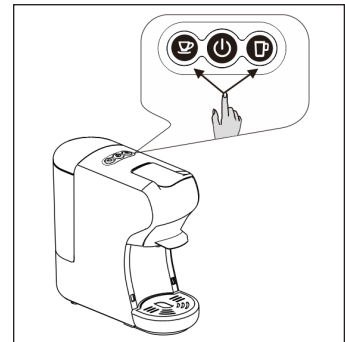
Tlačidlá sa rozsvietia, signalizujúc zahrievanie spotřebiča. Trvá to cca 45 sekúnd. (Počas zahrievania blikajú tlačidlá šálok)

Stlačte tlačidlo veľkej šálky a počkajte, kým spotřebič dokončí preplachovanie.

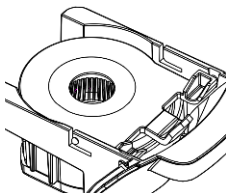
Pred stlačením tlačidla sa uistite, že:

- rukoväť je uzavretá bez kapsule
- zásobník vody je plný
- zásobník vody je správne zasunutý
- pod výtokovým otvorom sa nachádza šálka/miska (s objemom 250ml alebo viac)

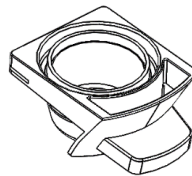
Otvorte rukoväť po tom, ako sa preplachovanie automaticky skončí.



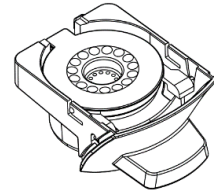
Spotřebič je dodávaný s viacerými adaptérmi pre rôzne typy kapsúl a pre mletú kávu:



Adaptér pre kapsulu
Nespresso®



Adaptér pre kapsulu
Dolce Gusto®



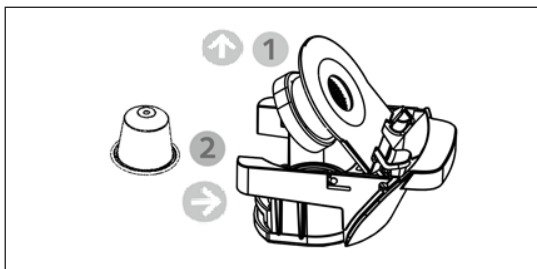
Filter pre mletú kávu

VARENIE KÁVY S RÔZNYMI KAPSULAMI

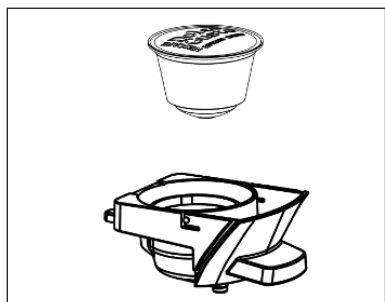
1. Zapnite spotrebič stlačením tlačidla ON/OFF. Spustí sa proces zohrievania. Keď všetky tri indikátory nepretržite svietia, spotrebič je pripravený na varenie kávy.



2. Otvorte rukoväť. Vytiahnite držiak na kapsule.



3. A) Zvolte Nespresso® adaptér. Zatačte kryt držiaka na kapsule a vložte doň kapsulu.



3. B) Zvolte DolceGusto® adaptér. Vložte doň kapsulu.



4. Vsuňte adaptér s kapsulou do kávovaru a uzamknite ho rukoväťou.

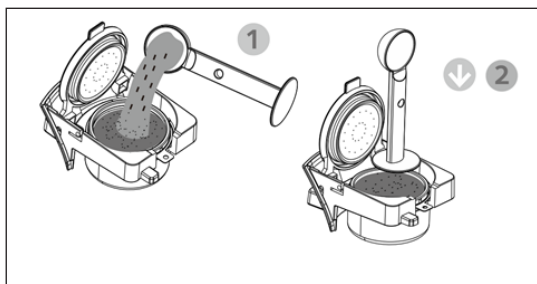


5. Postavte šálku pod výtokový otvor pre kávu. Stlačte tlačidlo požadovaného množstva kávy (malá šálka alebo veľká šálka). Zvolené tlačidlo začne blikať, indikujúc, že kávovar zohrieva vodu a následne uvarí kávu v požadovanom množstve. Po uvarení kávy sa spotrebič automaticky odstaví. (Doba varenia malej šálky je cca 25 sekúnd; doba varenia veľkej šálky je cca 47 sekúnd.) Po skončení varenia kávy zdvihnite rukoväť, vytiahnite držiak na kapsule a odstráňte použitú kapsulu.

VARENIE KÁVY S MLETOU KÁVOU



1. Otvorte rukoväť. Vytiahnite držiak na kapsule.



2. Vložte do adaptéra mletú kávu



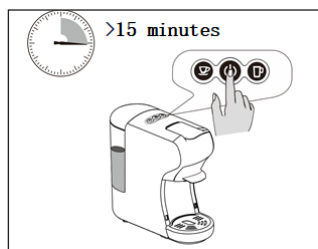
3. Vsuňte adaptér s mletou kávou do kávovaru a uzamknite ho rukoväťou.



4. Postavte šálku pod výtokový otvor pre kávu. Stlačte tlačidlo požadovaného množstva kávy (malá šálka alebo veľká šálka). Zvolené tlačidlo začne blikať, indikujúc, že kávovar zohrieva vodu a následne uvarí kávu v požadovanom množstve. Po uvarení kávy sa spotrebič automaticky odstaví. (Doba varenia malej šálky je cca 25 sekúnd; doba varenia veľkej šálky je cca 47 sekúnd.) Po skončení varenia kávy zdvihnite rukoväť, vyťahnite adaptér a vyprázdňte ho.

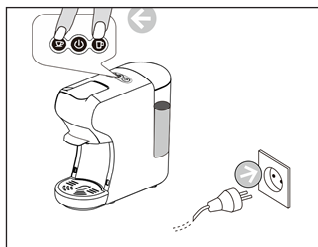
POHOTOVOSTNÝ REŽIM (REŽIM STAND-BY)

Podľa štandardného prednastavenia sa spotrebič automaticky vypne a všetky kontrolky zhasnú, ak po dobu 15 minút nie je používaný. Pre opätovné aktivovanie pohotovostného režimu stlačte tlačidlo ON/OFF.

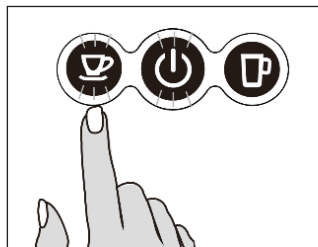


NASTAVENIE POHOTOVOSTNÉHO REŽIMU

Stlačte tlačidlá malej šálky a veľkej šálky súčasne. Zapojte napájací kábel do elektrickej zásuvky. Dbajte o to, aby bola zástrčka úplne suchá. Tlačidlo ON/OFF sa rozsvieti.

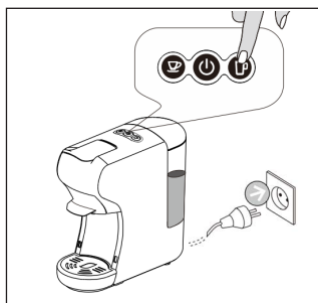


Stlačte tlačidlo malej šálky. Tlačidlo malej šálky svieti a pohotovostný režim je deaktivovaný. Opäť stlačte tlačidlo malej šálky. Tlačidlo malej šálky svieti a pohotovostný režim je opäť aktivovaný.



NASTAVENIE MNOŽSTVA PRE MALÚ A PRE VEĽKÚ ŠÁLKU

Stlačte tlačidlo veľkej šálky a pripojte napájací kábel spotrebiča k elektrickej sieti. Tlačidlo ON/OFF dvakrát zabliká, čo znamená, že sú obnovené továrenské nastavenia.



NASTAVENIE MNOŽSTVA KÁVY

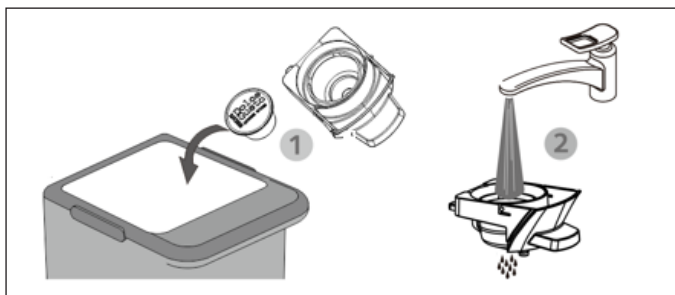
Nastavenie množstva pre malú šálku:

1. Postavte šálku pod výtokový otvor pre kávu.
2. Stlačte tlačidlo malej šálky a podržte ho stlačené dovtedy, kým vytečie požadované množstvo kávy. (Min. 10 sekúnd, Max. 90 sekúnd)

Nastavenie množstva pre veľkú šálku:

1. Postavte šálku pod výtokový otvor pre kávu.
2. Stlačte tlačidlo veľkej šálky a podržte ho stlačené dovtedy, kým vytečie požadované množstvo kávy. (Min. 10 sekúnd, Max. 90 sekúnd)

ČISTENIE A ÚDRŽBA

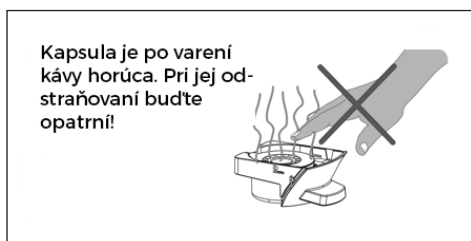
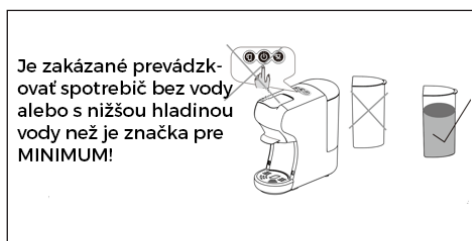
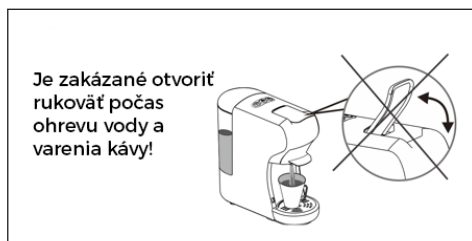


Nikdy neponorte spotrebič alebo jeho časti do vody alebo inej kvapaliny! Pred čistením sa vždy uistite, či ste napájací kábel spotrebiča odpojili od elektrickej siete! Nepoužívajte silné čistiace prostriedky! Nepoužívajte ostré predmety, kefu alebo abrazívne prostriedky na čistenie spotrebiča! Nedávajte spotrebič do umývačky riadu!

Po každom použití odstráňte kapsulu a vypláchnite držiak na kapsule čistou vodou!



Povrch spotrebiča utrite vlhkou utierkou! Po každom použití vyprázdňte zásobník vody!



ODSTRAŇOVANIE VODNÉHO KAMEŇA

Tvrdosť pitnej vody sa môže líšiť podľa obcí. Po uvarení 300-400 šálok kávy, alebo po uplynutí každých maximálne dvoch mesiacov používania treba vykonať proces odstraňovania vodného kameňa. Pokiaľ si všimnete znižovanie množstva uvarenej kávy, zo spotrebiča treba odstrániť vodný kameň.

Kúpte si odvápňovač vhodný pre domáce spotrebiče a naplňte ho do zásobníka vody. Uistite sa, že v spotrebiči nie je žiadna kapsula. Stlačte tlačidlo veľkej šálky a bežným spôsobom používania si uvarte vodu s odvápňovačom. Opakujte to dovtedy, kým sa zásobník úplne vyprázdni. Následne naplňte zásobník čistou vodou a tou rovnako preplachujte spotrebič opakovane dovtedy, kým sa zásobník úplne vyprázdni.

PORUCHA	PRÍČINA	RIEŠENIE
Spotrebič neuvarí kávu	Zásobník vody je prázdny	Naplňte zásobník vody
Káva nie je dosť teplá	Šálka, do ktorej plníte kávu, je príliš studená	Zohrejte šálku
	V spotrebiči je usadený vodný kameň	Odvápnite spotrebič
	Spotrebič sa neohrial dostatočne	Uvarte ním malú šálku vody
Na pult vyteká voda	Zásobník vody presakuje	Skontrolujte, či je zásobník správne vsunutý
	Odkvapkávací podnos sa naplnil vodou	Vyprázdnite odkvapkávací podnos
Rukoväť sa nedá uzamknúť	Adaptér nie je na mieste	Skontrolujte adaptér

Nerozoberajte spotrebič! Ak si všimnete nejakú poruchu, ktorá nie je opísaná v tomto návode, kontaktujte oficiálny značkový servis!

VYHLÁSENIE O ZHODE



Tento výrobok spĺňa požiadavky ustanovené v smerniciach Európskeho spoločenstva EMC 2014/30/EU; LVD 2014/35/EU; RoHS 2011/65/EU. Tento Vami zakúpený výrobok HAUSER spĺňa technické charakteristiky uvedené v návode na používanie.

ELEKTROMAGNETICKÉ POLE (EMF)

Tento výrobok vyhovuje technickým normám, týkajúcim sa elektromagnetických polí (EMF). Ak sa spotrebič používa podľa návodu na používanie, podľa súčasnej úrovne vedy je spotrebič bezpečný.

Elektrický spotrebič môže obsahovať súčiastky kvalifikované ako odpad nebezpečný pre životné prostredie. Tieto nezbierajte v ne-
triedenom komunálnom odpade, lebo ak sa dostanú do tuhého
odpadu obce, môžu výrazne znečistiť životné prostredie! Použité
elektrické spotrebiče sa zbierajú oddelene, odovzdajte ich v zber-
nom stredisku na recykláciu!

Po 13. auguste 2015 v prípade kúpy nového spotrebiča použitý
elektrický spotrebič môžete odovzdať aj v mieste kúpy.

Takto zhromaždené zariadenia po ich odbornej demontáži
zlikvidujú náležitým spôsobom firmy na základe príslušných zmlúv.



**Životné prostredie je dedičstvom našich vnukov, jeho ochrana je spoločným
záujmom a spoločnou zodpovednosťou nás všetkých, podporte aj Vy túto
snahu!**

RO

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

APARAT CAFEA
CE-934

HAUSER®

STIMAȚI CUMPĂRĂTORI!!

Vă mulțumim pentru încrederea acordată, că ați cumpărat un aparat electrocasnic marca HAUSER. Aparatul este rezultatul celor mai recente dezvoltări tehnice, unul dintre aparatele estetice, cu o construcție exigentă și de bună calitate ale producătorului. În cursul proiectării s-a acordat o atenție deosebită fiabilității. Condiția de bază a funcționării fiabile este utilizarea corectă, prin urmare vă rugăm ca înaintea punerii în funcțiune, să citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare și păstrați-le, pentru a vă putea fi oricând de ajutor.



CERTIFICAT DE CALITATE

În calitate de importator și distribuitor (Hauser Magyarország Kft., 2040 Budaörs, Baross u. 89.) certificăm că aparatul de cafea tip HAUSER CE-934 corespunde următoarelor caracteristici tehnice:

Tensiune de alimentare:	220-240V ~ 50/60 Hz
Putere:	1450 W
Nivelul de zgomot:	65 dB
Clasă de protecție la atingere:	I.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

AVERTISMENTE GENERALE

Înainte de utilizarea aparatului, citiți cu atenție prospectul.

În interesul dumneavoastră trebuie să respectați întotdeauna instrucțiunile de siguranță fundamentale.

Utilizarea aparatului neconform destinației prezintă pericol de accidente.

Aparatul este destinat numai pentru utilizare casnică.

Este interzisă folosirea aparatului în exterior.

După îndepărtarea ambalajului, convingeți-vă că aparatul nu este deteriorat.

Dacă observați deteriorări pe aparat, nu-l folosiți, duceți-l la atelierul service.

Nu lăsați ambalajele la îndemâna copiilor mici, deoarece pot constitui surse de pericol.

În vederea evitării electrocutării, este INTERZISĂ utilizarea aparatului în apropierea căzii de baie, a chiuvetei de baie, a chiuvetei de bucătărie, respectiv

- imersarea aparatului în apă sau în alte lichide,
- utilizarea aparatului cu cablul deteriorat,
- utilizarea aparatului dacă prezintă deteriorări mecanice.



Atenție! Nu utilizați aparatul în apropierea căzii de baie, a dușului, a chiuvetei, sau a unui alt vas plin cu apă.

Înainte de utilizare verificați dacă tensiunea de la rețea corespunde cu cea specificată pe plăcuța aparatului, precum și dacă priza cu pământare funcționează în mod corespunzător. Puneți aparatul într-un loc unde nu-l pot ajunge copiii mici.

Folosirea aparatului în apropierea copiilor mici necesită o precauție deosebită.

Acest aparat poate fi utilizat de copii de 8 ani sau peste 8 ani, respectiv de persoane cu capacitate fizică, de percepție sau intelectuală redusă, precum și de persoane care nu dispun de experiența și cunoștințele necesare pentru utilizarea aparatului, numai dacă sunt supravegheați sau primesc instrucțiuni cu privire la utilizarea aparatului în condiții de siguranță și înțeleg pericolele care decurg din utilizarea necorespunzătoare a aparatului. Copiii nu au voie să se joace cu aparatul.

Copiii sub 8 ani nu au voie să efectueze curățarea sau întreținerea aparatului, iar cei peste 8 ani numai cu supraveghere. Țineți aparatul și cablul acestuia departe de copiii sub 8 ani. Copiii sub 8 ani voie să efectueze curățarea sau întreținerea aparatului, iar cei peste 8 ani numai cu supraveghere.

Când aparatul nu este utilizat și înaintea curățării lui, scoateți ștecherul din priză.

Cablul scurt împiedică accidentele personale ca de exemplu împiedicarea în cablu, respectiv căderea peste cablu. Puteți utiliza aparatul cu cablu prelungitor corespunzător, pe care îl puteți procura în oricare magazin de specialitate. Vă rugăm să aveți în vedere că prin legarea la cablu prelungitor, aparatul poate să se conecteze automat și poate intra în funcțiune.

INFORMAȚII IMPORTANTE CU PRIVIRE LA CABLUL PRELUNGITOR

- cablul trebuie să se încadreze în clasa electrică corespunzătoare sau să aibă marcajul AC230V;
- să aibă trei fire cu legare la pământ;
- trebuie amplasat în așa mod, încât să nu treacă peste covoare sau peste mesă, de unde copiii pot să-l tragă cu ușurință asupra lor sau din greșeală să se împiedice în el și să cadă.

Aparatul poate fi utilizat doar cu accesoriile anexate de producător.

Nu agățați cablul electric deasupra plitei sau a suprafeței de lucru. Aparatul să nu se atingă de suprafețe fierbinți și nu-l așezați în preajma plitei de gaz, a plitei electrice sau a sobei.

Nu expuneți aparatul la soare și nu-l puneți în apropierea surselor de căldură.

Nu puneți aparatul pe marginea mesei sau a suprafeței de lucru, deoarece astfel poate fi ajuns și dat jos cu ușurință de copiii mici. Aveți în vedere și faptul că cablul care atârnă pe lângă marginea mesei sau a suprafeței de lucru prezintă pericol de accidente.

Nu lăsați în preajma aparatului în funcțiune nici un fel de obiect (vase, fețe de masă, tacâmuri etc.).

Pentru deconectarea de la rețeaua de curent electric, apăsați cu o mână priza de perete, apoi trageți afară cablul ținând de ștecher.

Fabricantul, respectiv comerciantul nu-și asumă nici o responsabilitate pentru daunele provocate de utilizarea necorespunzătoare a aparatului, sau pentru daunele datorate reparațiilor efectuate de persoane neautorizate.

Aparatul defect (inclusiv cablul de alimentare deteriorat) poate fi reparat doar de specialiști.

Deteriorările din interiorul aparatului pot provoca electrocutare.

Înlocuirea cablului de alimentare deteriorat poate fi efectuată doar în ateliere service, deoarece înlocuirea cablului necesită instrumente speciale.

Dacă sesizați deficiențe în funcționarea aparatului, adresați-vă atelierului service.

Dacă din greșeală ați scăpat aparatul, solicitați să fie verificat în atelierul service de către un specialist.

În nici un caz nu încercați să reparați aparatul acasă. În acest caz pierdeți dreptul la garanție.

În nici un caz nu dezasamblați aparatul. Aceasta poate avea urmări neprevăzute.

Nu răsuciți niciodată cablul de alimentare pe aparat, deoarece acest lucru poate cauza deteriorarea cablului.

Nu folosiți alte piese decât cele ale fabricantului, deoarece pot provoca deteriorări.

În nici un caz nu încercați să scoateți aparatul de sub tensiune, ștecherul din priză, cu mâinile umede.

Deteriorarea cablului de alimentare poate provoca electrocutare.

Este interzisă conectarea aparatului prin intermediul unui întrerupător exterior cu temporizator sau utilizarea prin intermediul unui sistem de telecomandă.

Aveți grijă ca în timpul funcționării aparatul să nu intre în contact cu stropi de apă și nu atingeți aparatul cu mâinile umede.

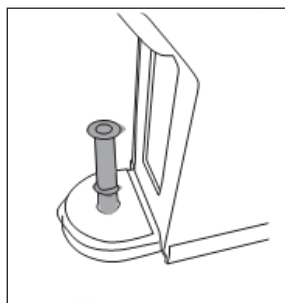
La curățarea aparatului nu folosiți detergenți puternici, praf de curățat abraziv. Este interzisă curățarea aparatului prin imersarea lui în apă.

ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

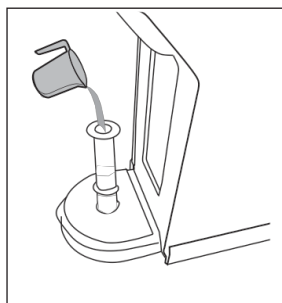
Îndepărtați ambalajul de pe aparat. Poate găsiți în aparat o cantitate mică de apă. În scopul funcționării perfecte a aparatului, acesta a fost testat în fabrică, cu utilizarea apei.

Înainte de prima utilizare sau dacă nu utilizați aparatul un timp îndelungat.

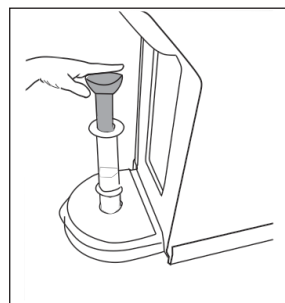
Urmați pașii următori, dacă este necesar, repetați-i de două-trei ori.



Pasul 1: Introduceți tubul în punctul de intrare al apei



Pasul 2: Umpleți tubul cu apă



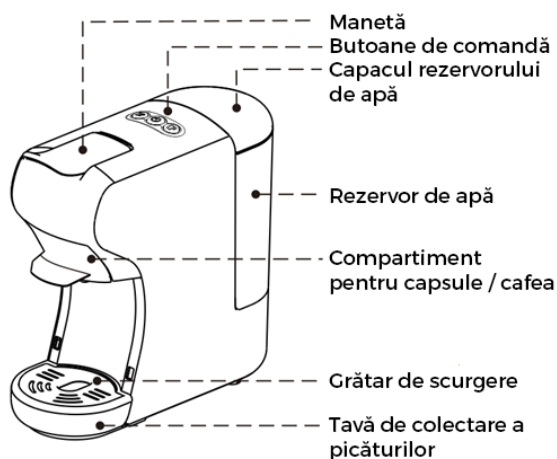
Pasul 3: Injectați apa în aparat

După terminarea acestor pași, începe pomparea aparatului.

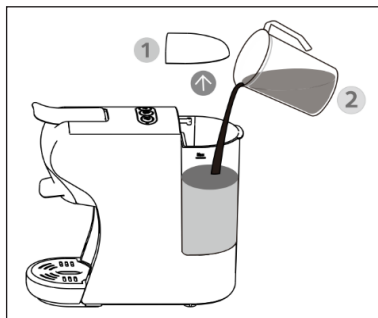
Clătiți temeinic rezervorul de apă cu apă proaspătă. Curățați aparatul cu un ștergar umed. Înainte de curățarea aparatului scoateți întotdeauna aparatul din priză. Nu utilizați aparatul cu rezervorul de apă gol sau cu mai puțină apă decât cea indicată de marcajul MINIMUM. Nu deschideți niciodată maneta, în timp ce aparatul se încălzește.

Sistemul intern al aparatului trebuie clătit. Procedura scurtă curăță temeinic țevile interioare.

PĂRȚILE COMPONENTE ALE APARATULUI

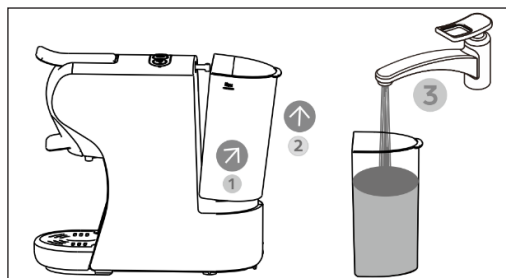


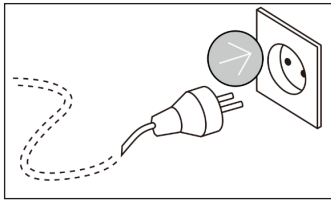
Îndepărtați rezervorul de apă și umpleți-l cu apă curată.
Pentru umplerea rezervorului sunt două posibilități:



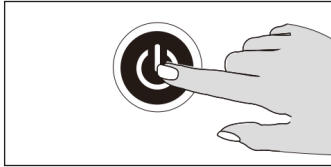
1. Fără îndepărtarea rezervorului:
2. Rădicați capacul rezervorului și folosind o cană, umpleți rezervorul cu apă rece proaspătă (maxim 35 grade Celsius). Rezervorul de apă are capacitatea de 0,6 litri

2. Cu îndepărtarea rezervorului:
Îndepărtați rezervorul de apă și umpleți-l cu apă rece proaspătă până la marcajul MAX (capacitatea maximă este de 0,6 litri).

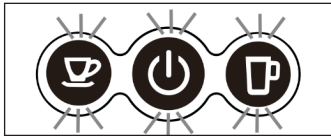




După ce ați umplut rezervorul de apă, conectați aparatul la rețeaua de curent electric.



Apăsați butonul pornire/oprire



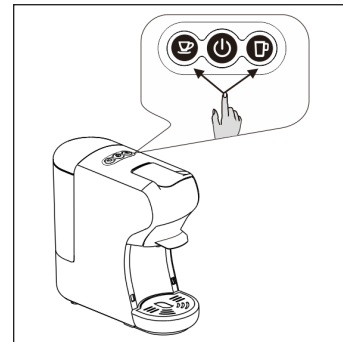
Butoanele luminează semnalizând încălzirea aparatului, care durează aproximativ 45 secunde (în timpul încălzirii butoanele indicatoare ale ceștilor luminează intermitent)

Apăsați butonul ceașcă mare și așteptați până aparatul termină clătirea.

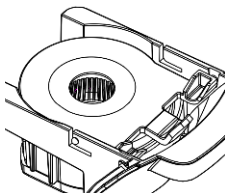
Înainte de apăsarea butonului, convingeți-vă că:

- maneta este închisă, fără capsulă
- rezervorul de apă este plin
- rezervorul de apă este la locul lui
- ați așezat un pahar/cană (de 250 ml sau mai mare)

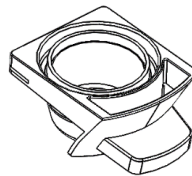
După ce procesul de clătire s-a terminat în mod automat, deschideți maneta.



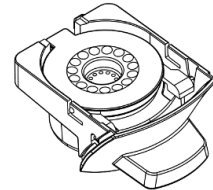
Aparatul dispune de mai multe adaptoare pentru pregătirea cafelei, cu diferite capsule și cu cafea măcinată:



adaptor capsulă
Nespresso®



adaptor capsulă
Dolce Gusto®



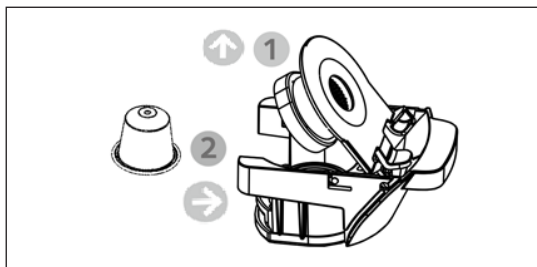
filtru cafea măcinată

PREGĂTIREA CAFELEI CU DIVERSE CAPSULE

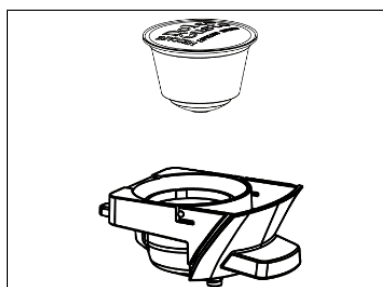
1. Porniți aparatul cu butonul pornire/oprire. Începe procesul de încălzire. Când toate butoanele indicatoare luminează continuu, aparatul este gata pentru pregătirea cafelei.



2. Deschideți maneta. Trageți afară compartimentul capsulei.



3. A) Alegeți adaptorul capsulă Nespresso®. Împingeți capacul compartimentului capsulei și introduceți capsula.



3. B) Alegeți adaptorul capsulă Dolce Gusto®. Împingeți capacul compartimentului capsulei și introduceți capsula.



4. Așezați la loc compartimentul capsulei și închideți maneta.

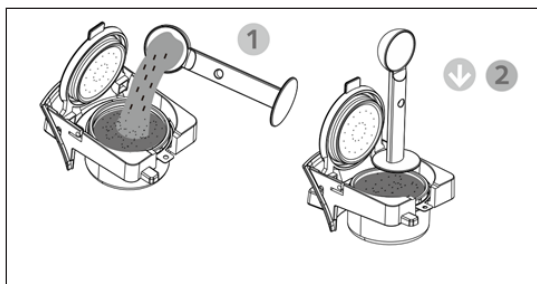


5. Așezați un pahar sub distribuitor. Apăsăți butonul indicator al cantității de cafea dorite (ceașcă mică sau ceașcă mare). Butonul ales începe să lumineze intermitent și aparatul începe încălzirea și pregătește cantitatea dorită de cafea. După pregătirea cafelei, aparatul se oprește în mod automat. (Pregătirea ceștii mici de cafea durează aproximativ 25 secunde; pregătirea ceștii mari de cafea durează aproximativ 47 secunde). La terminarea procesului, ridicați maneta, trageți afară compartimentul capsulei și înlăturați capsula utilizată.

PREGĂTIREA CAFELEI DIN CAFEA MĂCINATĂ



1. Deschideți maneta. Trageți afară compartimentul capsulei.



2. Puneți cafeaua măcinată în adaptor



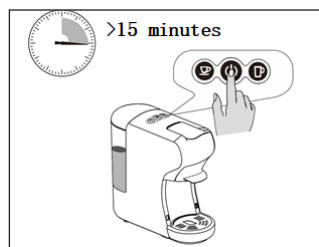
3. Așezați la loc compartimentul capsulei și închideți maneta.



4. Așezați un pahar sub distribuitor. Apăsăți butonul indicator al cantității de cafea dorite (ceașcă mică sau ceașcă mare). Butonul ales începe să lumineze intermitent și aparatul începe încălzirea și pregătește cantitatea dorită de cafea. După pregătirea cafelei aparatul se oprește în mod automat. (Pregătirea ceștii mici de cafea durează aproximativ 25 secunde; pregătirea ceștii mari de cafea durează aproximativ 47 secunde). La terminarea procesului, ridicați maneta, trageți afară compartimentul capsulei și goliți-l.

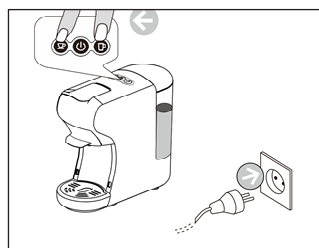
MODUL STANDBY

Conform setării de bază din fabrică, aparatul, dacă nu este utilizat, se oprește după 15 minute și toate butoanele indicatoare se sting. Pentru activarea din nou a modului standby apăsați butonul pornire/oprire.

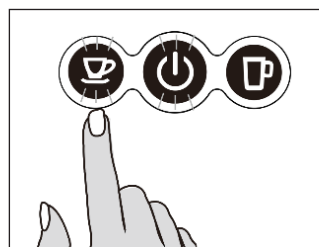


SETAREA MODULUI DE UTILIZARE STANDBY

Apăsați deodată butoanele ceașcă mare și ceașcă mică. Băgați ștecherul în priză. Butonul pornire/oprire începe să lumineze.

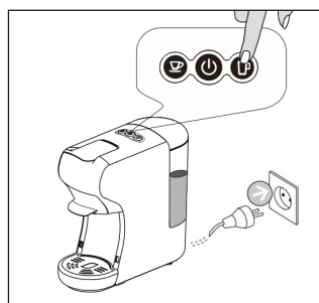


Apăsați butonul ceașcă mică, butonul ceașcă mică luminează, modul de utilizare standby se șterge. Apăsați din nou butonul ceașcă mică, butonul ceașcă mică luminează, astfel ați activat modul de utilizare standby.



SETAREA CANTITĂȚII CEȘTII MICI ȘI MARI

Apăsați butonul ceașcă mare și conectați aparatul la rețeaua de curent electric. Butonul clipește de două ori, aceasta înseamnă că setarea de bază din fabrică s-a reactivat.



SCHIMBAREA CANTITĂȚII CAFELEI

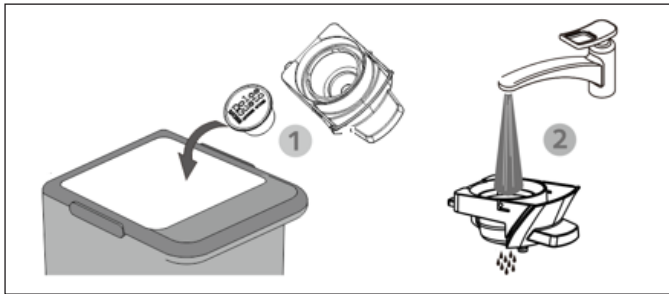
Setarea cantității ceștii mici

1. Așezați un pahar sub distribuitor.
2. Apăsăți butonul ceașcă mică și țineți-l apăsat până când ați obținut cantitatea de cafea dorită (minim 10 secunde, maxim 90 secunde).

Setarea cantității ceștii mari

1. Așezați un pahar sub distribuitor.
2. Apăsăți butonul ceașcă mare și țineți-l apăsat până când ați obținut cantitatea de cafea dorită (minim 10 secunde, maxim 90 secunde).

CURĂȚARE, ÎNTREȚINERE



Nu imersați niciodată aparatul, sau o parte a acestuia în apă. Înainte de curățare convingeți-vă întotdeauna că ați scos ștecherul din priză. Nu utilizați detergenți puternici. În cursul curățării nu utilizați obiecte ascuțite, perii sau materiale abrazive ascuțite. Nu puneți aparatul în mașina de spălat vase.

După fiecare utilizare înlăturați capsula și clățiți compartimentul capsulei cu apă curată.



Ștergeți suprafața aparatului cu un ștergar umez. După fiecare utilizare golți rezervorul de apă.



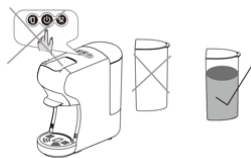
**Este interzisă
imersarea aparatului în apă!**



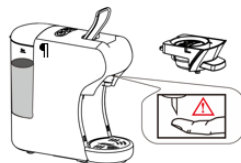
**Tilos a fogantyút
működés közben
felnyitni!**



**Este interzisă uti-
lizarea aparatului
fără apă sau cu mai
puțină apă decât
nivelul minim!**



**Ac ascuți! Este
interzis să-l
atingeți!**



**Capsula este fierbinte
după pregătirea cafe-
lei. Fiți precaut la în-
depărtarea ei!**



ÎNDEPĂRTAREA CALCARULUI

Duritatea apei potabile diferă de la domiciliu la domiciliu. După pregătirea a 300-400 cești de cafea, sau cel mult după două luni de utilizare, îndepărtați depunerile de calcar din aparat. Dacă sesizați că s-a micșorat cantitatea pregătită de cafea, trebuie să îndepărtați depunerile de calcar.

Cumpărați un produs de detartrare corespunzător pentru aparatul Dumneavoastră casnic și turnați-l în rezervorul de apă. Convingeți-vă de faptul că nu este capsula în aparat. Apăsăți butonul ceașcă mare și lăsați să curgă apa în mod normal. Repetați acest lucru până când rezervorul de apă se golește complet. După aceasta turnați apă curată în rezervor și clătiți și cu ea aparatul, până când rezervorul de apă se golește complet.



PROBLEMA	CAUZA	REMEDIEREA
Nu curge cafeaua	Rezervorul de apă este gol	Umpleți rezervorul
Cafeaua nu este destul de caldă	Ceașca în care pregătiți cafeaua este prea rece	Încălziți ceașca
	Aparatul are depuneri de calcar	Detartrați aparatul
	Nu s-a încălzit corespunzător aparatul	Fierbeți o ceașcă mică de apă
Se scurge apă pe masă	Rezervorul de apă curge	Verificați dacă rezervorul de apă este la locul lui
	Tava de colectare a picăturilor s-a umplut	Goliți tava de colectare a picăturilor
Maneta nu se poate închide	Adaptorul nu este la locul lui	Verificați adaptorul

Nu dezamblați aparatul! Dacă sesizați vreo problemă în privința căreia nu ați găsit lămuriri în instrucțiunile de utilizare, anunțați atelierul service al mărcii.

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE



Acest produs îndeplinește cerințele stabilite în Directivele Uniunii Europene: EMC 2014/30/EU, LVD 2014/35/EC; RoHS 2011/65/EU. Produsul HAUSER cumpărat de Dumneavoastră corespunde caracteristicilor tehnice prezentate în instrucțiunile de utilizare.

CÂMPURI ELECTROMAGNETICE (EMF)

Acest aparat corespunde cerințelor stabilite de standardele referitoare la câmpurile electromagnetice (EMF). În cazul în care utilizați aparatul conform instrucțiunilor de utilizare, potrivit cunoștințelor științifice actuale, aparatul poate fi folosit cu siguranță.



Instalația electrică are componente care fac parte din categoria reziduurilor periculoase asupra mediului înconjurător. Acestea nu le adunați împreună cu gunoiul menajer, deoarece ajungând între reziduurile solide ale localității, pot polua în mod considerabil mediul înconjurător. Colectarea aparatelor electrice uzate se face separat, de aceea folosiți sistemul de preluare și colectare înființat. După data de 13 august 2005, cu ocazia cumpărării aparatelor noi, puteți preda la locul cumpărării aparatele electrice uzate. Instalațiile astfel preluate, după ce au fost demontate de specialiști, sunt prelucrate în mod corespunzător de întreprinderi care au contractat această activitate.



Mediul înconjurător este moștenirea nepoților noștri, protejarea lui este interesul și responsabilitatea noastră a tuturor. Sprijiniți și Dumneavoastră această tendință!

PL

INSTRUKCJA OBSŁUGI

EKSPRES DO KAWY
CE-934

HAUSER®

SZANOWNY KLIENCIE!

Dziękujemy za zaufanie okazane nam przy zakupie urządzenia kuchennego marki HAUSER. Urządzenie to powstało jako wynik najnowszych udoskonaleń technicznych, to jedno z estetycznych, precyzyjnie wykonanych urządzeń producenta. Przy jego projektowaniu zwrócono szczególną uwagę na zapewnienie bezpieczeństwa. Podstawowym warunkiem niezawodnego działania urządzenia jest jego fachowe użytkowanie, dlatego prosimy o uważne zapoznanie się z instrukcją przed pierwszym użyciem oraz zachowanie instrukcji, aby zawsze mogła służyć pomocą.



CERTYFIKAT JAKOŚCI

Jako importer i dystrybutor (Hauser Magyarország Kft., 2040 Budaörs, Baross u. 89.) zaświadczamy, że ekspres do kawy typu HAUSER CE-934 dysponuje następującymi danymi technicznymi:

Napięcie znamionowe:	220-240V ~ 50/60 Hz
Moc:	1450 W
Poziom hałasu:	65 dB
Klasa ochronności:	I.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

OSTRZEŻENIA OGÓLNE

Przed użyciem urządzenia należy uważnie przeczytać poniższe informacje.

W interesie własnego bezpieczeństwa należy zawsze przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa!

Użycie urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem grozi wypadkiem! Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego! Zabrania się użytkowania urządzenia na zewnątrz! Po wyjęciu z opakowania sprawdź, czy urządzenie nie jest uszkodzone. Jeżeli zauważysz, że urządzenie jest uszkodzone, nie używaj go, oddaj niezwłocznie do serwisu.

Materiały opakowania mogą stanowić zagrożenie dla małych dzieci, dlatego trzymaj je w miejscu niedostępnym dla dzieci!

Aby uniknąć porażenia prądem ZABRANIA SIĘ używania urządzenia bezpośrednio w pobliżu wanny, umywalki, zlewu kuchennego oraz

- zanurzania urządzenia w wodzie lub innych płynach,
- używania uszkodzonego przewodu zasilania,
- używania urządzenia z uszkodzeniem mechanicznym!



Uwaga! Nie używaj urządzenia w pobliżu wanny, prysznicza, umywalki lub innego naczynia napełnionego wodą.

Przed użyciem sprawdź, czy napięcie sieciowe jest zgodne z napięciem znamionowym na tabliczce urządzenia i czy gniazdo sieciowe jest odpowiednio uziemione.

Ustaw urządzenie w miejscu niedostępnym dla małych dzieci.

Przy małych dzieciach należy zachować szczególną ostrożność korzystając z urządzenia.

Dzieci powyżej 8. roku życia oraz osoby o ograniczonej wydolności ruchowej, czuciowej lub psychicznej albo niedysponujące odpowiednim doświadczeniem lub wiedzą mogą obsługiwać urządzenie wyłącznie pod nadzorem lub po poinstruowaniu ich o działaniu urządzenia i związanych z tym zagrożeniach. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Czyszczenie lub konserwację urządzenia można powierzyć wyłącznie dzieciom powyżej 8. roku życia, pod nadzorem.

Urządzenie oraz jego przewód zasilania należy trzymać z dala od dzieci poniżej 8 lat.

Jeżeli nie używasz urządzenia i przed jego czyszczeniem odłącz urządzenie od źródła zasilania

Krótki przewód zasilania zapobiega wypadkom, jak na przykład zaplątaniu się w przewód lub potknięciu się o niego. Do urządzenia w każdym sklepie specjalistycznym można nabyć odpowiedni przedłużacz. Należy wziąć pod uwagę, że przy podłączaniu urządzenia do przedłużacza może się ono automatycznie włączyć i zacząć działać.

WAŻNE INFORMACJE ODNOŚNIE PRZEDŁUŻACZA

- powinien posiadać klasyfikację elektryczną lub oznakowanie AC230V;
- powinien być 3-żyłowy z uziemieniem;
- musi być umieszczony w taki sposób, aby nie biegł przez dywan lub stół, gdzie dzieci łatwo mogłyby go pociągnąć lub potknąć się o niego.

Do urządzenia należy używać wyłącznie akcesoria dostarczone przez producenta. Przewodu elektrycznego nie powinno się wieszać nad kuchenką czy blatem. Ani urządzenie, ani jego przewód zasilający nie powinno mieć styczności z gorącą powierzchnią, nie należy też umieszczać go w pobliżu piekarnika albo kuchenki gazowej lub elektrycznej.

Nie wystawiaj urządzenia na bezpośrednie działanie promieni słonecznych lub źródeł ciepła.

Nie umieszczaj urządzenia na skraju stołu lub pulpitu, ponieważ małe dzieci mogą go łatwo dosięgnąć i zrzucić. Uważaj, bo zwisający na skraju stołu lub blatu przewód zasilania może spowodować wypadek.

W pobliżu działającego urządzenia nie należy zostawiać żadnych przedmiotów (naczyni, ścierek, sztućców itp.).

Odlączając urządzenie z sieci jedną ręką przytrzymaj gniazdo ścienne, a drugą wyciągnij przewód trzymając za wtyczkę.

Producent i dystrybutor nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikłe na skutek użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem lub napraw dokonanych przez niepowołane osoby.

Uszkodzone urządzenie (włączając w to także uszkodzony przewód zasilania) może naprawiać wyłącznie osoba wykwalifikowana. Uszkodzenie elementów wewnętrznych urządzenia może spowodować porażenie prądem.

W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego, w celu uniknięcia zagrożenia wymiana może być wykonywana wyłącznie przez producenta, serwis lub inny, podobnie wykwalifikowany personel.

Jeżeli zauważysz, że urządzenie działa wadliwie, zwróć się do serwisu.

Jeżeli przypadkowo upuściłeś urządzenie, sprawdź jego działanie przy pomocy fachowej obsługi serwisu.

Nigdy nie próbuj samodzielnie naprawiać urządzenia! W takim przypadku gwarancja utraci ważność.

Nigdy nie należy rozmontowywać urządzenia, gdyż może to pociągnąć za sobą nieprzewidywalne następstwa.

Nigdy nie okręcaj przewodu zasilania wokół urządzenia, gdyż może to spowodować uszkodzenie kabla.

Nie używaj części innych niż oryginalne, bo może to spowodować obrażenia.

Wilgotnymi rękoma nigdy nie próbuj wyłączyć urządzenia spod napięcia, wyciągnąć wtyczki z gniazda.

Uszkodzony przewód zasilania może wywołać porażenie prądem. Nie używaj zewnętrznego wyłącznika czasowego, ani oddzielnego systemu zdalnego sterowania do obsługi urządzenia.

Uważaj, aby urządzenie nie miało kontaktu z przyskakującą wodą, nigdy nie chwytaj urządzenia wilgotnymi rękoma.

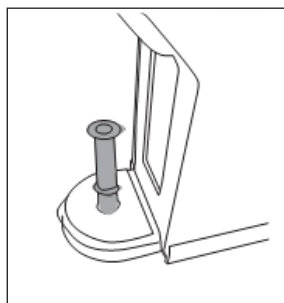
Do czyszczenia nie używaj silnych środków czyszczących, ani substancji ściernych. Zabrania się zanurzania urządzenia w wodzie!

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

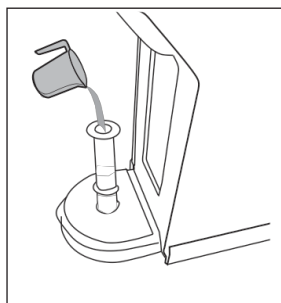
Usuń opakowanie z urządzenia. W ekspresie może znajdować się niewielka ilość wody, która dostała się do urządzenia podczas jego fabrycznego testowania przeprowadzanego w celu sprawdzenia niezawodnego działania ekspresu.

Przed pierwszym użyciem oraz jeżeli urządzenie nie było przez dłuższy czas używane.

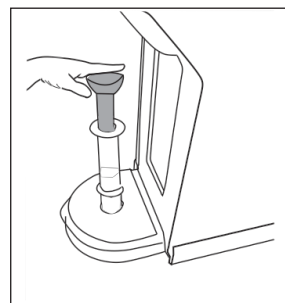
Postępuj w następujący sposób, w razie potrzeby powtarzając czynności 2-3-krotnie.



1. krok: Umieść rurkę we wlewie wody.



2. krok: Napełnij rurkę wodą.



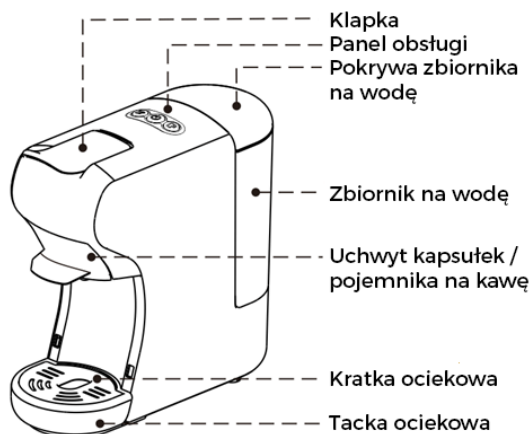
3. krok: Wstrzyknij wodę do urządzenia.

Po wykonaniu powyższych czynności zacznie działać pompka urządzenia.

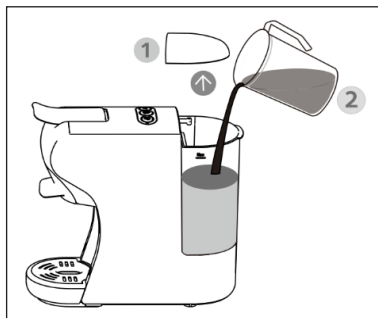
Wypłucz dokładnie zbiornik na wodę. Przetrzyj ekspres wilgotną ściereczką. Przed czyszczeniem urządzenia należy zawsze odłączyć przewód zasilania z gniazda. Nie należy korzystać z urządzenia bez wody lub z ilością wody poniżej poziomu oznakowanego jako MINIMUM. Nigdy nie otwieraj klapki podczas rozgrzewania się urządzenia.

Cały układ urządzenia należy przepłukać. Ten krótki zabieg dokładnie oczyszcza wewnętrzne przewody.

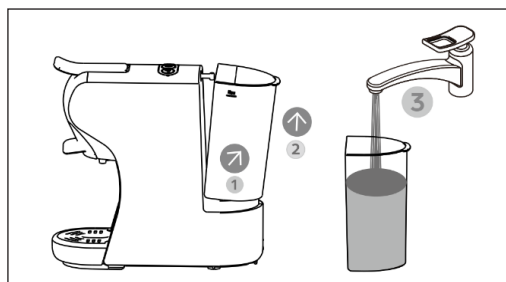
CZĘŚCI URZĄDZENIA

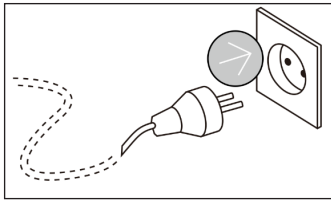


Wyjmij zbiornik na wodę i przepłucz go czystą wodą.
Zbiornik można napełniać na dwa sposoby:

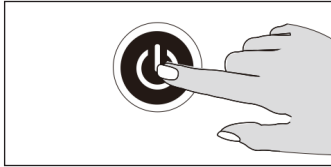


2. Wyjmując zbiornik:
Wyjmij zbiornik i napełnij go świeżą, zimną wodą do oznakowania MAX (maksymalna pojemność wynosi 0,6 litra). Ostrożnie wsuń zbiornik na miejsce.

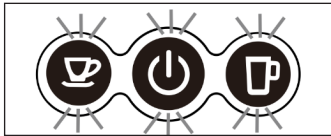




Po napełnieniu zbiornika wodą podłącz urządzenie do sieci przy pomocy przewodu zasilania.



Naciśnij przycisk włączania/wyłączania



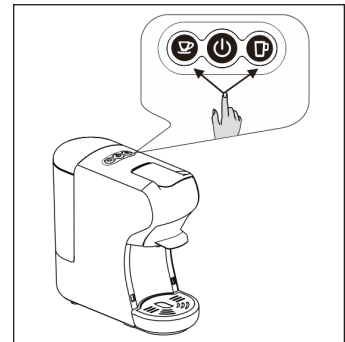
Przyciski świecą sygnalizując rozgrzewanie się urządzenia, co trwa ok. 45 sekund. (W trakcie rozgrzewania się urządzenia świecą przyciski z filiżankami.)

Naciśnij przycisk z dużą filiżanką i zaczekaj, aż urządzenie zakończy proces przepłukiwania.

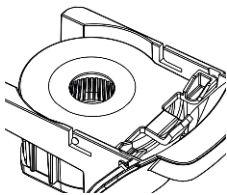
Przed naciśnięciem przycisku sprawdź, czy:

- klapka jest zamknięta bez kapsułki
- zbiornik na wodę jest pełny
- zbiornik jest dokładnie umieszczony
- pod dozownikiem znajduje się szklanka/miseczka (o pojemności co najmniej 250 ml)

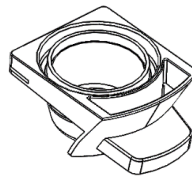
Otwórz klapkę, kiedy proces przepłukiwania zatrzymał się automatycznie.



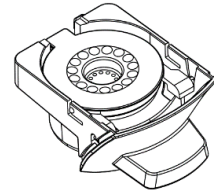
Urządzenie dysponuje różnorodnymi adapterami do różnego rodzaju kapsułek i mielonej kawy:



adapter do kapsułek
Nespresso®



adapter do kapsułek
Dolce Gusto®



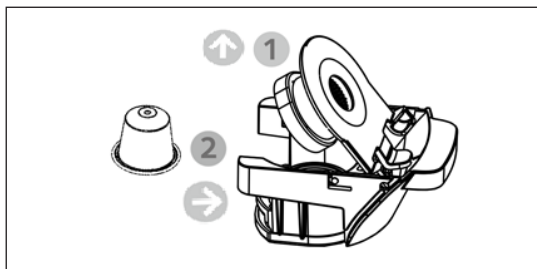
adapter do kawy mielonej

PARZENIE KAWY PRZY UŻYCIU RÓŻNYCH KAPSUŁEK

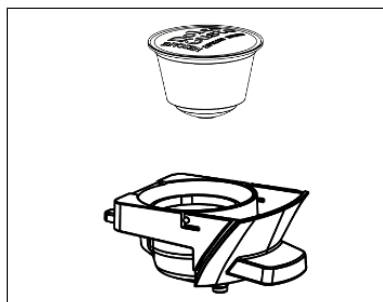
1. Włącz ekspres przy pomocy przycisku włączania/wyłączania. Rozpocznie się proces rozgrzewania. Urządzenie jest gotowe do użycia kiedy wszystkie trzy przyciski świecą.



2. Otwórz klapkę. Wyciągnij uchwyt na kapsułki



3. A) Wybierz adapter do kapsułek Nespresso®. Unieś pokrywę uchwyty na kapsułki i umieść w nim kapsułkę.



3. B) Wybierz adapter na kapsułki DolceGusto®. Umieść w nim kapsułkę.



4. Włóż na miejsce uchwyt na kapsułkę i zamknij klapkę.

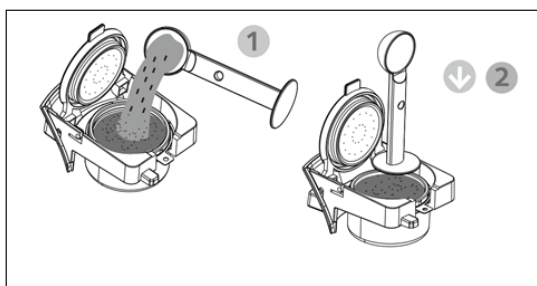


5. Umieść filiżankę pod dozownikiem. Naciśnij przycisk sygnalizujący odpowiednią ilość kawy (dużą lub małą filiżankę). Wybrany przycisk zacznie świecić, urządzenie rozgrzeje się i zaparzy wybraną ilość kawy. Po zakończeniu parzenia kawy ekspres automatycznie się wyłączy. (Czas parzenia kawy dla małej filiżanki wynosi ok. 25 sekund, dla dużej ok. 47 sekund.) Po zakończeniu procesu unieś klapkę i usuń użytą kapsułkę.

PARZENIE KAWY MIELONEJ



1. Otwórz klapkę. Wyjmij uchwyt na kapsułki



2. Nałóż mieloną kawę do adaptera



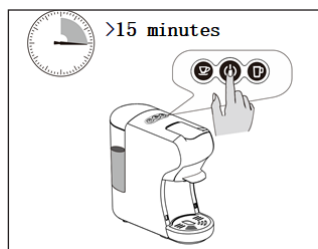
3. Umieść z powrotem uchwyt na kapsułki na miejscu i zamknij klapkę



4. Umieść filiżankę pod dozownikiem. Naciśnij przycisk sygnalizujący odpowiednią ilość kawy (dużą lub małą filiżankę). Wybrany przycisk zacznie świecić, urządzenie rozgrzeje się i zaparzy wybraną ilość kawy. Po zakończeniu parzenia kawy ekspres automatycznie się wyłączy. (Czas parzenia kawy dla małej filiżanki wynosi ok. 25 sekund, dla dużej ok. 47 sekund.) Po zakończeniu procesu unieś klapkę i usuń użytą kawę.

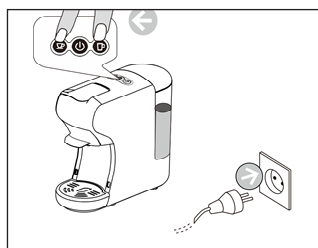
TRYB GOTOWOŚCI

Zgodnie z ustawieniami fabrycznymi urządzenie – jeżeli nie jest używane - po upływie 15 minut wyłącza się automatycznie, wszystkie światelka zgasną. Aby ponownie aktywować tryb gotowości należy nacisnąć przycisk włączania / wyłączania.

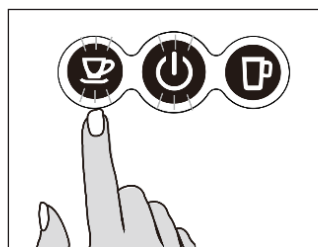


REGULACJA TRYBU GOTOWOŚCI

Naciśnij jednocześnie przyciski z dużą i z małą filiżanką. Podłącz przewód zasilania do gniazda sieciowego. Przycisk włączania / wyłączania zacznie świecić.

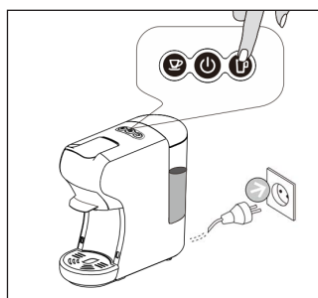


Naciśnij przycisk z małą filiżanką, aby anulować tryb gotowości. Naciśnij ponownie przycisk z małą filiżanką, przycisk ten zacznie świecić, wówczas można aktywować tryb gotowości.



USTAWIENIE ILOŚCI KAWY DLA MAŁEJ I DUŻEJ FILIŻANKI

Naciśnij przycisk z dużą filiżanką, podłącz przewód zasilania do gniazda sieciowego. Przycisk włączania / wyłączania zabłyśnie dwukrotnie, co oznacza, że ponownie działa ustawienie fabryczne.



ZMIANA ILOŚCI KAWY

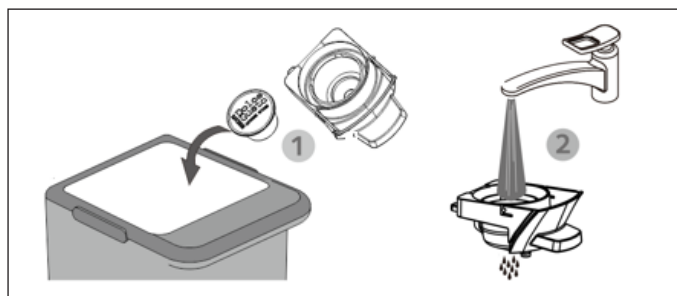
Ustawienie ilości kawy dla małej filiżanki:

1. Umieść szklankę pod dozownikiem.
2. Naciśnij przycisk z małą filiżanką i przytrzymaj do momentu uzyskania odpowiedniej ilości kawy (minimum 10 sekund, maksimum 90 sekund).

Ustawienie ilości kawy dla dużej filiżanki:

1. Umieść szklankę pod dozownikiem.
2. Naciśnij przycisk z dużą filiżanką i przytrzymaj do momentu uzyskania odpowiedniej ilości kawy (minimum 10 sekund, maksimum 90 sekund).

CZYSZCZENIE, KONSERWACJA



Nigdy nie zanurzaj urządzenia lub jego części w wodzie! Przed czyszczeniem sprawdź, czy ekspres jest odłączony od sieci zasilania. Nie używaj silnych środków czyszczących. Do czyszczenia nie używaj ostrych narzędzi, szczotek lub materiałów ściernych. Nie wkładaj urządzenia do zmywarki.

Po każdym użyciu usuń kapsułkę i przepłucz pojemnik na kapsułki czystą wodą.



Powierzchnię ekspresu należy przetrzeć wilgotną ściereczką. Po każdym użyciu opróżnij zbiornik na wodę.



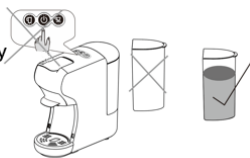
**Zabrania się
zanurzania urządzenia w wodzie!**



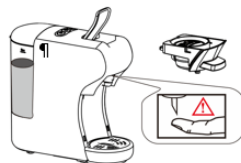
**Nie wolno otwierać
klapki w trakcie
działania urządzenia.**



**Zabrania się korzystać
z urządzenia bez wody
lub z ilością wody
poniżej minimalnego
poziomu!**



**Ostra iglica!
Nie dotykaj!**



**Po użyciu kapsułka
jest gorąca. Zachowaj
ostrożność przy jej
usuwaniu!**



USUWANIE KAMIENIA WODNEGO

Woda używana do ekspresu może mieć różną twardość. Po zaparzeniu 300-400 filiżanek kawy lub najwyżej co dwa miesiące należy usunąć kamień wodny z urządzenia. Jeżeli zauważysz, że zmniejsza się ilość zaparzonej kawy, należy koniecznie usunąć kamień wodny.

W tym celu należy zakupić środek do usuwania kamienia z urządzeń gospodarstwa domowego i zaaplikować go do zbiornika na wodę. Sprawdź, czy w pojemniku nie ma kapsułki. Naciśnij przycisk z dużą filiżanką i przegotuj wodę w zwykły sposób. Powtarzaj ten zabieg dotąd, dopóki zbiornik zupełnie się opróżni. Następnie nalej czystej wody do zbiornika na wodę i przemywaj urządzenie aż do pełnego opróżnienia zbiornika.

PROBLEM	PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Urządzenie nie parzy kawy.	Pusty zbiornik na wodę	Napełnij zbiornik na wodę.
Kawa nie jest wystarczająco gorąca.	Zbyt zimna filiżanka, w której przyrządzasz kawę	Podgrzej filiżankę
	W urządzeniu jest kamień wodny	Usuń kamień wodny z urządzenia
	Urządzenie nie rozgrzało się wystarczająco	Zagotuj małą filiżankę wody.
Na podłożu jest woda.	Zbiornik na wodę przecieka	Sprawdź, czy zbiornik jest na miejscu.
	W tacce ociekowej jest pełno wody.	Opróżnij tackę ociekową
Klapki nie można domknąć	Adapter nie jest dokładnie włożony na miejsce.	Sprawdź adapter.

Nie rozmontowuj samodzielnie urządzenia. Jeżeli zauważysz jakikolwiek problem, którego nie znajdziesz w powyższym opisie, zwróć się do autoryzowanego serwisu.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI

CE Niniejszy wyrób spełnia wymogi następujących dyrektyw Wspólnoty Europejskiej: EMC 2014/30/EU, LVD 2014/35/EU; RoHS 2011/65/EU. Zakupiony przez Ciebie produkt marki HAUSER dysponuje parametrami technicznymi ujętymi w instrukcji użytkowania.

POLA ELEKTROMAGNETYCZNE (EMF)

Urządzenie niniejsze spełnia wymagania norm dotyczących pól elektromagnetycznych (EMF). Jeżeli urządzenie używane jest w sposób zgodny z instrukcją obsługi, według obecnego stanu wiedzy jest bezpieczne.

Urządzenia elektryczne zawierają składniki niebezpieczne dla środowiska. Produktów tych nie wolno ich usuwać razem z innymi odpadami komercyjnymi, ponieważ prowadzi to do znacznego zanieczyszczenia środowiska! Zużyte części urządzeń elektrycznych należy przekazywać do wyspecjalizowanych, selektywnych punktów zbiorczych. Od 13 sierpnia 2005 r. obowiązuje przepis, zgodnie z którym przy zakupie nowego urządzenia elektrycznego można oddać stare, zużyte już urządzenie elektryczne. Zgromadzone w ten sposób urządzenia, po fachowym ich demontażu są odpowiednio utylizowane przez uprawnione do tego firmy.



Przyroda jest dziedzictwem narodowym naszych wnuków, jej ochrona jest naszym wspólnym interesem i odpowiedzialnością. Prosimy, aby i Państwo zechcieli o nią zadbać!